

TELEFUNKEN

CLIMATISEUR 12000Btu



TECHCLIM12

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **LIRE IMPÉRATIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. DANS LE CAS OÙ VOUS CÉDEZ CET APPAREIL À UN TIERS, N'OUBLIEZ PAS DE FOURNIR CETTE NOTICE AVEC L'APPAREIL.**
- **AVERTISSEMENT : AVANT LA MISE EN SERVICE DE VOTRE CLIMATISEUR, CELUI-CI DOIT AVOIR ÉTÉ MAINTENU EN POSITION VERTICALE AU MINIMUM 2 HEURES POUR QUE LE FLUIDE FRIGORIGÈNE SE STABILISE.**
- CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS DES APPLICATIONS DOMESTIQUES ET ANALOGUES TELLES QUE:
 - DES COINS CUISINES RÉSERVÉS AU PERSONNEL DANS DES MAGASINS, BUREAUX ET AUTRES ENVIRONNEMENTS PROFESSIONNELS;
 - DES FERMES;
 - L'UTILISATION PAR LES CLIENTS DES HÔTELS, MOTELS ET AUTRES ENVIRONNEMENTS À CARACTÈRE RÉSIDENTIEL;
 - DES ENVIRONNEMENTS DE TYPE CHAMBRES D'HÔTES.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLE PRÉVUE POUR CET APPAREIL, PAR EXEMPLE UNE UTILISATION COMMERCIALE, EST INTERDITE. UNE UTILISATION NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI DÉGAGERAIT LA MARQUE DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE LA GARANTIE.
- CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS D'AU MOINS 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AYANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU DÉNUÉES D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCE, S'ILS (SI ELLES) SONT CORRECTEMENT SURVEILLÉ(E)S OU SI DES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ LEUR ONT ÉTÉ DONNÉES ET SI LES RISQUES

ENCOURUS ONT ÉTÉ APPRÉHENDÉS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN PAR L'USAGER NE DOIVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS SANS SURVEILLANCE.

- TENEZ L'APPAREIL ET SON CORDON HORS DE PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ S'IL A CHUTÉ, S'IL PRÉSENTE DES DOMMAGES APPARENTS, S'IL FUT OU PRÉSENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRÈS-VENTE OU DES PERSONNES COMPÉTENTES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
- L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN RESPECTANT LES RÈGLES NATIONALES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE.
- EN CE QUI CONCERNE LA FAÇON DE NETTOYER L'APPAREIL, RÉFÉREZ-VOUS AUX CONSIGNES DONNÉES DANS LE CHAPITRE « **NETTOYAGE ET ENTRETIEN** ».
- EN CE QUI CONCERNE LES MODALITÉS D'INSTALLATION ET DE CONNEXION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL, RÉFÉREZ-VOUS AUX CONSIGNES DONNÉES DANS LE CHAPITRE « **MISE EN SERVICE ET UTILISATION** ».
- NE PAS ÉCRASER ET PLIER LE TUYAU D'ÉVACUATION.
- N'INCLINEZ PAS VOTRE APPAREIL DE PLUS DE 35° LORSQUE VOUS LE DÉPLACEZ. NE LE SOUMETTEZ PAS À DES CHOCS OU À DES VIBRATIONS.
- L'APPAREIL EST ÉQUIPPÉ D'UN SYSTÈME DE PROTECTION DU COMPRESSEUR CONTRE LES SURCHARGES, PERMETTANT LE DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR UNIQUEMENT APRÈS UNE DURÉE MINIMUM DE 5 MINUTES À LA SUITE D'UN ARRÊT. IL

EST DONC DEMANDÉ D'ATTENDRE AU MINIMUM 5 MINUTES AVANT DE REDÉMARRER L'APPAREIL POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE DU COMPRESSEUR.

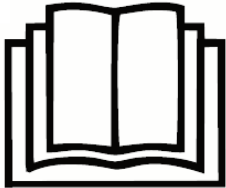
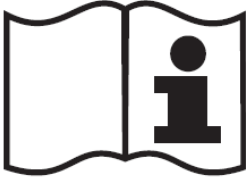
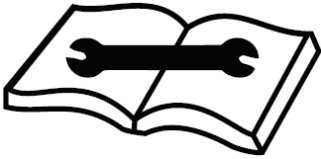
- NE JAMAIS DÉMONTER L'APPAREIL. UN APPAREIL MAL RÉPARÉ PEUT PRÉSENTER DES RISQUES POUR L'UTILISATEUR. NE PROLONGEZ PAS LES GAINES D'ÉVACUATION PAR VOS PROPRES MOYENS, CECI POURRAIT CAUSER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT ET RENDRAIT L'APPAREIL INEFFICACE.
- CET APPAREIL CONTIENT DES GAZ PROPANES RÉFRIGÉRANTS. NOM CHIMIQUE DU GAZ : R290. LES GAZ PROPANES REFRIGERANTS SONT CONTENUS DANS UN ÉQUIPEMENT HERMÉTIQUEMENT SCELLÉ. UN APPAREIL DE COMMUTATION ELECTRIQUE Á UN TAUX DE FUITE TESTÉ, INDIQUÉ DANS LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU FABRICANT, INFÉRIEUR Á 0,1 % PAR AN. VEUILLEZ TROUVER CI-DESSOUS LA QUANTITE DE GAZ POUR LAQUELLE L'APPAREIL EST CONÇU ET LE POTENTIEL DE RECHAUFFEMENT PLANETAIRE DE CES GAZ EN FONCTION DES MODELES COMMERCIALISES.

MARQUE	MODELE	TYPE DE GAZ	GWP	POIDS GAZ UNITAIRE	TEQ CO2 UNITAIRE
Telefunken	TECHCLIM9	R290	3.3	200 gr	0.00066
Telefunken	TECHCLIM12	R290	3	210 gr	0.00063

- LE GAZ RÉFRIGÉRANT R290 EST CONFORME AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES SUR L'ENVIRONNEMENT. NE JAMAIS PERCER AUCUNE PARTIE DU CIRCUIT RÉFRIGÉRANT DE L'APPAREIL.
- NE PAS CHARGER PLUS DE 250G DE RÉFRIGÉRANT R290 PAR APPAREIL.
- ATTENTION LES FLUIDES FROGORIGNES PEUVENT ÊTRE INODORES.

- NE PAS PERCER OU BRÛLER L'APPAREIL.
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ, UTILISÉ ET STOCKÉ DANS UN LOCAL VENTILÉ DONT LA SURFACE AU PLANCHER EST SUPÉRIEURE A 12M².
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE RANGÉ DANS UN LOCAL NE CONTENANT PAS DE FEUX NUS FONCTIONNANT EN PERMANENCE (PAR EXEMPLE, FEUX NUS, UN APPAREIL Á GAZ) NI DE SOURCES D'INFLAMMATION (PAR EXEMPLE, RADIATEUR ELECTRIQUE EN FONCTIONNEMENT).
- LA MAINTENANCE ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN SPÉCIALISTE DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES.
- LA RÉPARATION ET LA MANIPULATION DU CIRCUIT RÉFRIGÉRANT DOIT ÊTRE FAIT PAR UN SPÉCIALISTE TITULAIRE D'UN CERTIFICAT, VALABLE ET Á JOUR, ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ D'ÉVALUATION ACCRÉDITÉE PAR LE SECTEUR INDUSTRIEL ET RECONNAISSANT SA COMPETENCE POUR MANIPULER EN TOUTE SÉCURITÉ LES FLUIDES FRIGORIGENES, CONFORMEMENT Á LA SPÉCIFICATION D'ÉVALUATION RECONNUE DANS LE SECTEUR INDUSTRIEL CONCERNÉ.
- LES OPÉRATIONS DE SERVICE NE DOIVENT ETRE RÉALISÉES QUE DANS LE RESPECT DES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT DES EQUIPEMENTS. LES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION QUI NECESSITENT L'ASSISTANCE D'AUTRES PERSONNES QUALIFIÉES DOIVENT ETRE MENÉES SOUS LE CONTROLE DE LA PERSONNE COMPÉTENTE POUR L'UTILISATION DES FLUIDES FRIGORIGENES INFLAMMABLES.
- MISE EN GARDE : NE PAS UTILISER DE DISPOSITIFS MÉCANIQUES OU AUTRES MOYENS POUR DÉGIVRER OU ACCÉLÉRER LE PROCESSUS DE DÉGIVRAGE AUTRES QUE CEUX RECOMMANDÉS PAR LE FABRICANT.

- MISE EN GARDE : NE PAS ENDOMMAGER LE CIRCUIT DE RÉFRIGÉRATION.
- SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS DANS LA NOTICE ET APPOSÉS SUR LE PRODUIT :

 	DANGER : RISQUE D'INCENDIE, MATIÈRES INFLAMMABLES. LE GAZ RÉFRIGÉRANT CONTENU DANS LE CIRCUIT DE CET APPAREIL EST DU PROPANE R290. LE R290 EST UN GAZ NATUREL PEU POLLUANT MAIS INFLAMMABLE. SI UNE FUITE EST DÉTECTÉE, ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC DES FLAMMES OU DES SOURCES POTENTIELLES D'INCENDIE ET AÉREZ LA PIÈCE DANS LAQUELLE L'APPAREIL EST ENTREPOSÉ. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL, CONTACTEZ LE FABRICANT, SON SERVICE APRÈS-VENTE OU DES PERSONNES COMPÉTENTES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
	VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI !
	VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION !
	VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES DONNÉES TECHNIQUES, D'INSTALLATION ET DE RÉPARATION DE L'APPAREIL !

- MISE EN GARDE : POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL OU ENTRAVER LA LIBRE CIRCULATION DE L'AIR AUTOUR DE L'APPAREIL.
- NE PAS OBSTRUER LES ENTREES ET SORTIES D'AIR DE L'APPAREIL.
- L'APPAREIL DOIT ETRE STOCKE DE MANIERE A EMPECHER LES DOMMAGES MECANIQUES.
- MISE EN GARDE : NE PAS UTILISER CET APPAREIL DE Á PROXIMITÉ D'UN LAVABO, D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL



LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE SUR LES DECHETS DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (DEEE), EXIGE QUE LES APPAREILS MENAGERS USAGES NE SOIENT PAS JETES DANS LE FLUX NORMAL DES DECHETS MUNICIPAUX. LES APPAREILS USAGES DOIVENT ETRE COLLECTES SÉPARÉMENT AFIN D'OPTIMISER LE TAUX DE RECUPERATION ET LE RECYCLAGE DES MATERIAUX QUI LES COMPOSENT, ET REDUIRE L'IMPACT SUR LA SANTE HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT.

LORSQU'IL NE FONCTIONNERA PLUS, NE JETEZ PAS L'APPAREIL AVEC LES ORDURES MÉNAGERES MAIS DÉPOSEZ-LE DANS UN CENTRE DE COLLECTE AGREE AFIN QU'IL PUISSE ETRE RECYCLÉ. VOUS CONTRIBUEREZ AINSI A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.

MISE EN GARDE

- APRÈS AVOIR DEBALLÉ VOTRE APPAREIL, ASSUREZ-VOUS D'ABORD QU'IL N'A PAS ÉTÉ ABIMÉ. SI VOUS AVEZ UN DOUTE, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.
- N'UTILISEZ JAMAIS D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES D'UN AUTRE FABRICANT. L'UTILISATION DE CE TYPE D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE PRODUIT EN CAS DE LONGUE PÉRIODE SANS UTILISATION.
- ENLEVEZ BIEN TOUS LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE, ET NE LAISSEZ PAS LES ÉLÉMENTS TELS QUE LES SACS PLASTIQUES, DU POLYSTYRÈNE OU DES ÉLASTIQUES À PORTÉE DES ENFANTS. CES ÉLÉMENTS POURRAIENT ÊTRE DANGEREUX POUR EUX.
- ASSUREZ-VOUS DE POSER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE EN POSITION VERTICALE. VÉRIFIEZ QUE VOUS LAISSEZ UNE LIBRE CIRCULATION DE L'AIR TOUT AUTOUR DE VOTRE APPAREIL. RESPECTEZ ENTRE L'APPAREIL ET TOUT PLAN MURAL, UNE DISTANCE DE 60CM VERS LE HAUT ET UNE DISTANCE DE 50CM SUR LES COTÉS. TOUJOURS S'ASSUREZ QUE LES GRILLES D'ARRIVÉE ET DE SORTIE D'AIR NE SOIENT NI OBSTRUÉES, NI RECOUVERTES PAR DES VÊTEMENTS OU DES TISSUS.
- N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL EN EXTÉRIEUR. N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL EN PLEIN SOLEIL OU DANS UN LOCAL REPRÉSENTANT DES RISQUES D'INCENDIE. POUR VOTRE SECURITÉ, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NE JAMAIS LAISSER VOTRE APPAREIL DANS UN ENDROIT EXPOSÉ AUX INTEMPÉRIES.
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ À UNE PRISE RELIÉE À LA TERRE. N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ET NE BRANCHEZ PAS L'APPAREIL SUR UNE PRISE MULTIPLE.

- ASSUREZ-VOUS QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE EST SUFFISANTE POUR ALIMENTER UN APPAREIL DE CETTE PUISSANCE (DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL ET PROTÉGÉE PAR UN FUSIBLE DE 16 A).
- VÉRIFIEZ QUE LE VOLTAGE MARQUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE CORRESPOND BIEN À CELUI DE VOTRE INSTALLATION. SI CE N'EST PAS LE CAS, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.
- ÉVITEZ LA PROXIMITÉ DE TOUTE SOURCE DE CHALEUR, D'OBJETS, DE GAZ OU DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES.
- NE PAS POSEZ D'OBJETS LOURDS SUR L'APPAREIL. NE LE METTEZ PAS SUR D'AUTRES APPAREILS.
- POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE NE PAS COUVRIR L'APPAREIL.
- NE JAMAIS FAIRE SÉCHER DE LINGE SUR LE PRODUIT.
- N'INSÉREZ JAMAIS VOS DOIGTS, DES CRAYONS OU TOUT AUTRE OBJET AU TRAVERS DES GRILLES DE L'APPAREIL.
- N'INCLINEZ PAS VOTRE APPAREIL LORSQUE VOUS LE DÉPLACEZ. NE LE SOUMETTEZ PAS À DES CHOCS OU À DES VIBRATIONS. PENDANT SON FONCTIONNEMENT, ÉVITEZ DE DÉPLACER L'APPAREIL.
- LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHE, SURVEILLEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES.
- N'EXPOSEZ PAS LES ANIMAUX DOMESTIQUES NI LES PLANTES AUX FLUX D'AIR DIRECT PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE.
- NE JAMAIS UTILISER D'INSECTICIDES, D'HUILES, DE DÉTERGENTS OU DE PEINTURES EN VAPORISATION AUTOUR DE L'APPAREIL.
- PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER QU'UNE PERSONNE NE SE PRENNE LES PIEDS DANS LE CÂBLE.

- N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE. ÉVITEZ TOUTE PROJECTION D'EAU SUR L'APPAREIL.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'APPAREIL EN TIRANT AU NIVEAU DE LA FICHE ; AVANT DE LE DÉPLACER ET EN CAS DE LONGUE DURÉE D'INUTILISATION.
- TOUJOURS ALLUMER OU ÉTEINDRE L'APPAREIL EN UTILISANT LE BOITIER DE CONTROLE. NE JAMAIS DÉBRANCHER L'APPAREIL POUR L'ÉTEINDRE.
- NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL, SON FIL ÉLECTRIQUE ET SA PRISE DE COURANT DANS L'EAU OU AUTRE LIQUIDE.
- IL EST CONSEILLÉ D'EXAMINER RÉGULIÈREMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION POUR DÉCELER TOUT SIGNE DE DÉTÉRIORATION ÉVENTUELLE, ET L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI LE CÂBLE EST ENDOMMAGÉ.
- NE BRANCHEZ PAS LE PRODUIT ET N'APPUYEZ PAS SUR LES BOUTONS DU BOITIER DE COMMANDE SI VOS MAINS SONT MOUILLÉES.
- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL LES PIEDS NUS OU MOUILLÉS.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL POUR COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

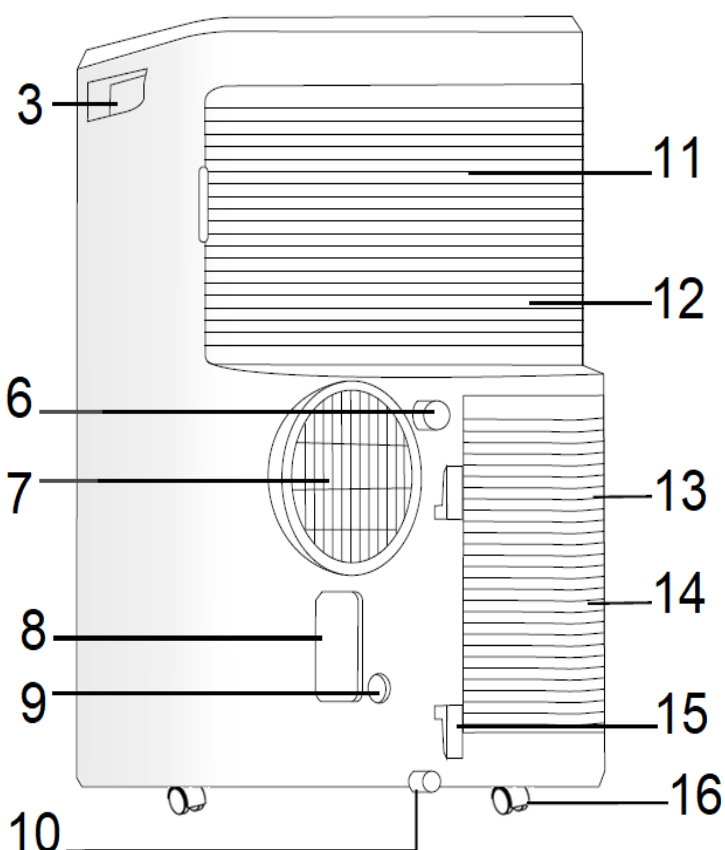
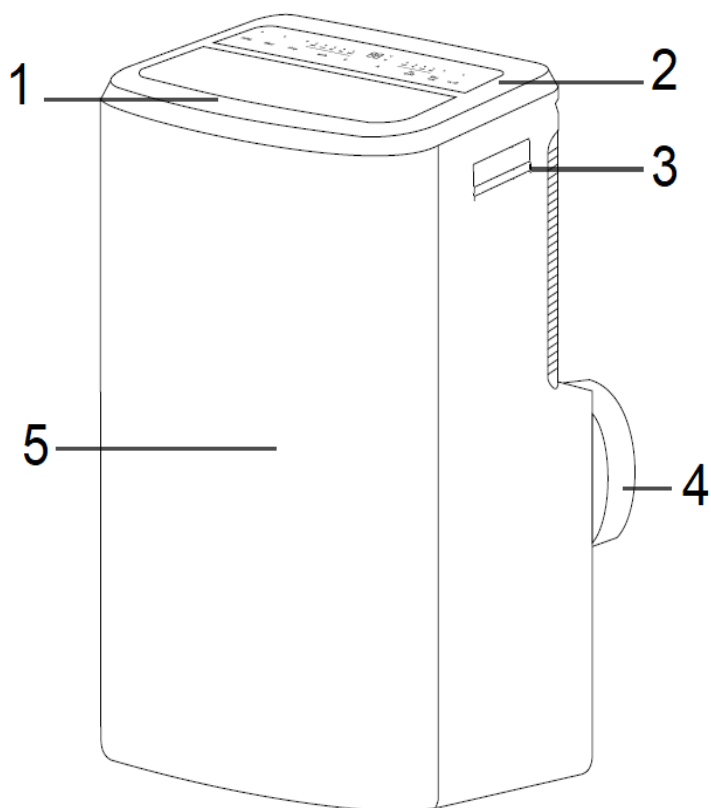
NORMES DE SÉCURITÉ

CET APPAREIL EST CONFORME AUX DIRECTIVES ET NORMES EN VIGUEURS.

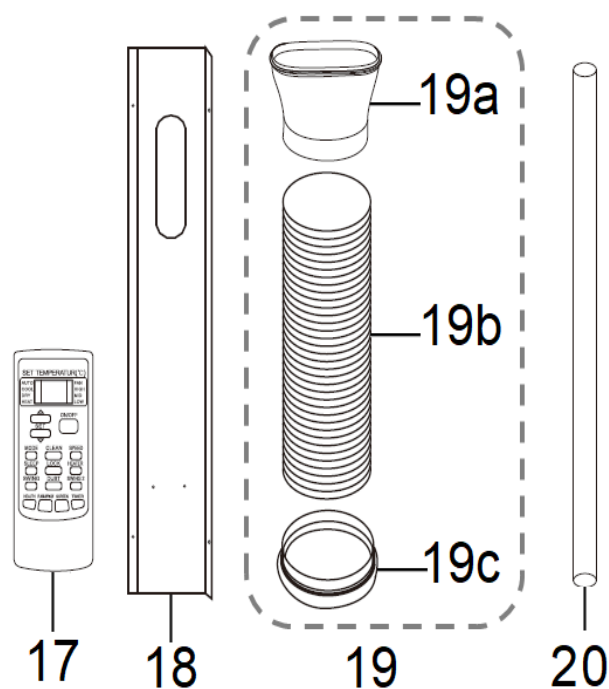
SOMMAIRE

DESCRIPTION.....	1
MISE EN SERVICE ET UTILISATION.....	2
Installation	2
Utiliser votre appareil	5
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	10
ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	12
INFORMATION TECHNIQUE	13
INSTRUCTIONS DE REPARATION	14

DESCRIPTION



- 1. Volets de sortie d'air froid
- 2. Panneau de commande électronique
- 3. Poignée de transport
- 4. Connecteur pour l'adaptateur 19c
- 5. Corps de l'appareil
- 6. Sortie de vidange du déshumidificateur
- 7. Sortie d'évacuation de l'air
- 8. Fixation pour la fiche d'alimentation
- 9. Sortie de vidange par pompage
- 10. Sortie de vidange du bac inférieur
- 11. Système de filtration de l'air (derrière la grille)
- 12. Grille d'entrée d'air
- 13. Système de filtration de l'air (derrière la grille)
- 14. Grille d'entrée d'air
- 15. Range cordon
- 16. Roues
- 17. Télécommande
- 18. Kit d'installation fenêtre
- 19. Gaine d'évacuation de l'air
 - 19a. Adaptateur fenêtre
 - 19b. Tuyau flexible
 - 19c. Adaptateur pour le connecteur de l'appareil
- 20. Tuyau de vidange

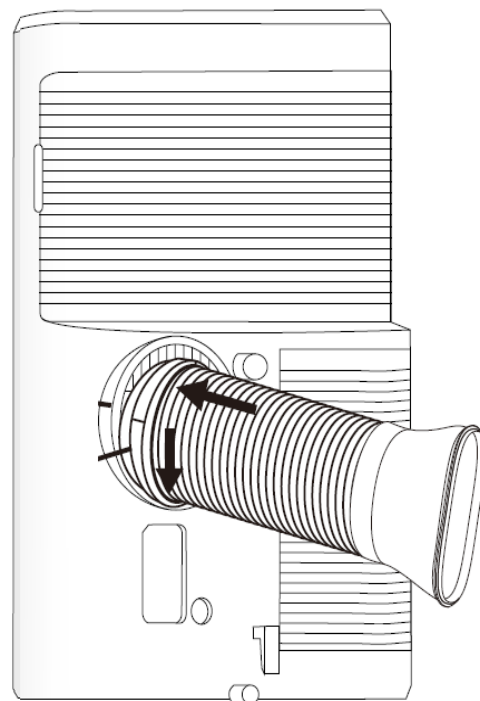
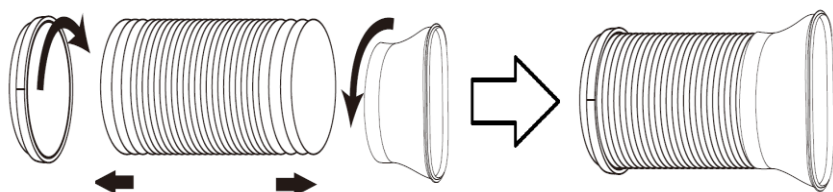


MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Installation

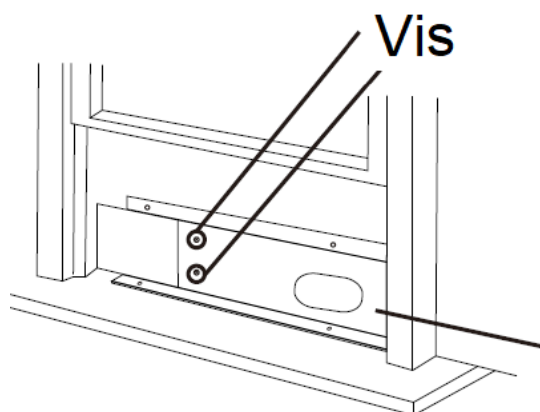
Retirez les films de protection et tous les éléments de calage qui se trouvent dans le carton d'emballage. Sortez les différents éléments de l'appareil.

- ⚠ **ATTENTION : Pour l'installation ou l'entretien, l'appareil doit être débranché de la prise de courant.**
- ⚠ **Avant utilisation, le climatiseur doit impérativement être maintenu en position verticale pendant au minimum 2 heures.**
- ⚠ **Ne jamais prolonger la gaine d'évacuation fournie avec des accessoires en provenance d'autres fabricants.**

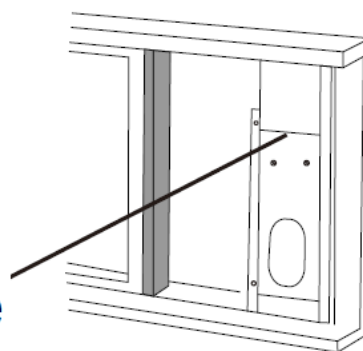


Étirer la gaine et visser les deux adaptateurs aux deux extrémités de la gaine comme montré sur le schéma.

- Attention : Le tube de sortie d'air mesure 30cm~160 cm (adaptateur inclus). Il est recommandé d'utiliser une longueur courte pour économiser de l'énergie.
- La longueur du tuyau de sortie d'air est conforme aux caractéristiques techniques du dispositif. Ne pas utiliser de tuyaux de sortie d'air de différentes tailles et matériaux, car ils pourraient provoquer des défaillances.

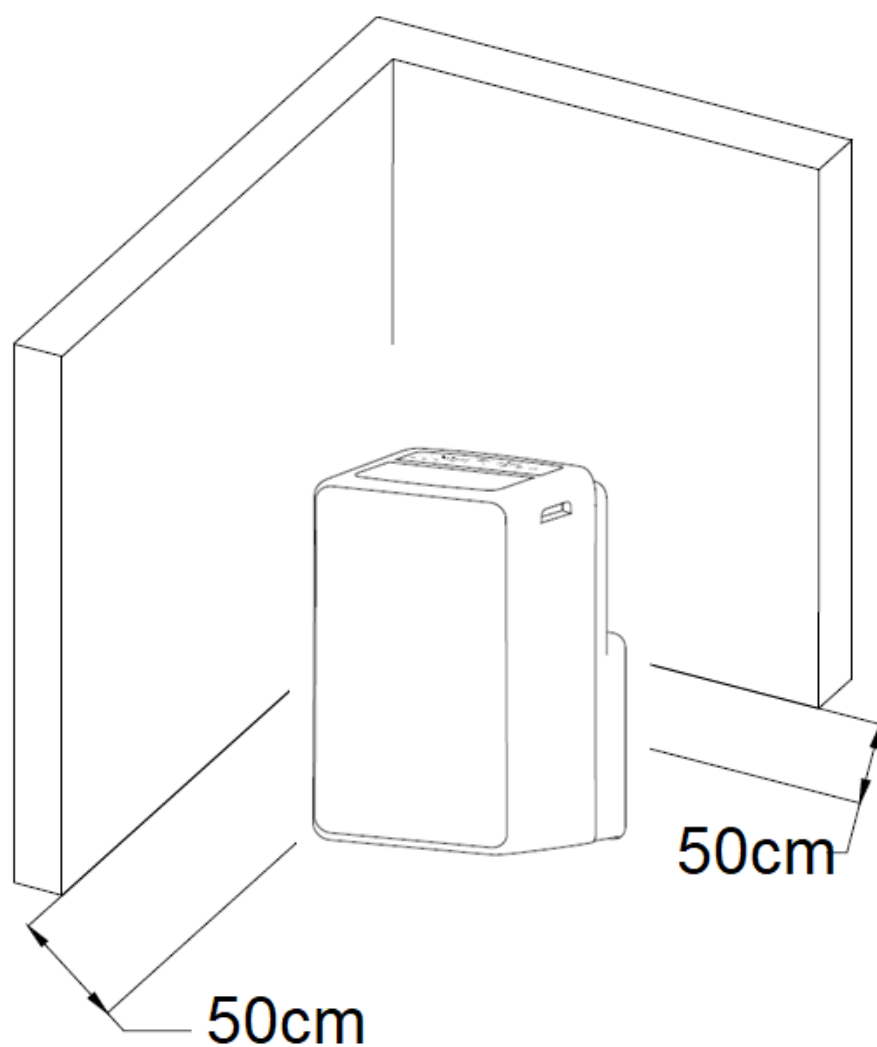


**Kit
fenêtre**

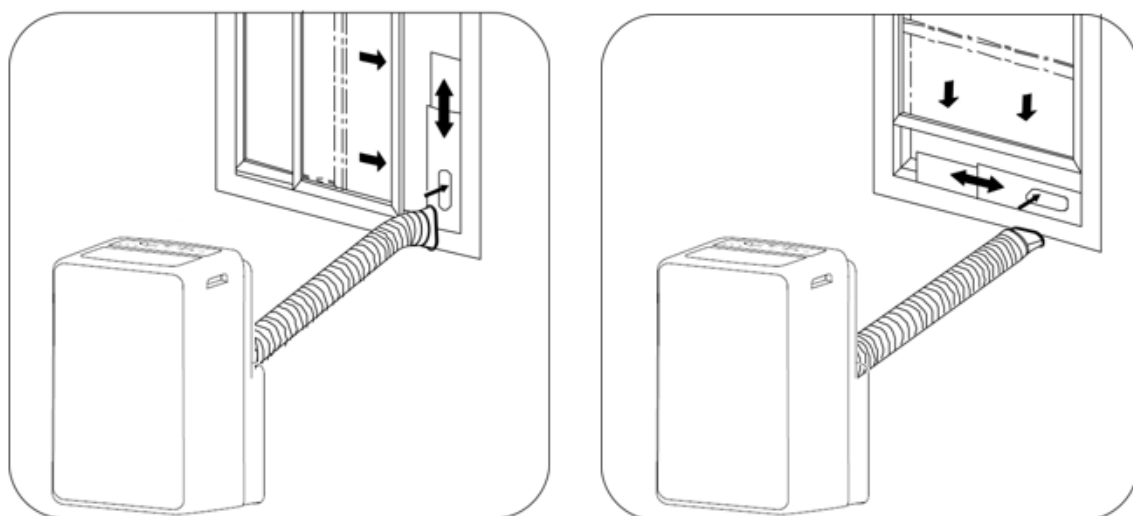


Installez le kit d'adaptateur sur votre fenêtre en position verticale ou horizontale sur les fenêtres à glissement. Vous pouvez ajuster la longueur du kit en desserrant les deux vis, puis resserrez les vis à la longueur obtenue.

Dimension du kit : 67cm~120 cm.

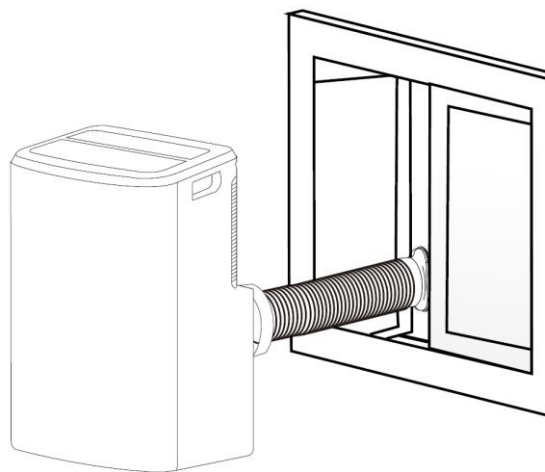


Choisissez un lieu d'installation approprié, proche d'une prise électrique. Toujours installer le climatiseur à une distance minimum de 50cm des murs ou tous autres objets.

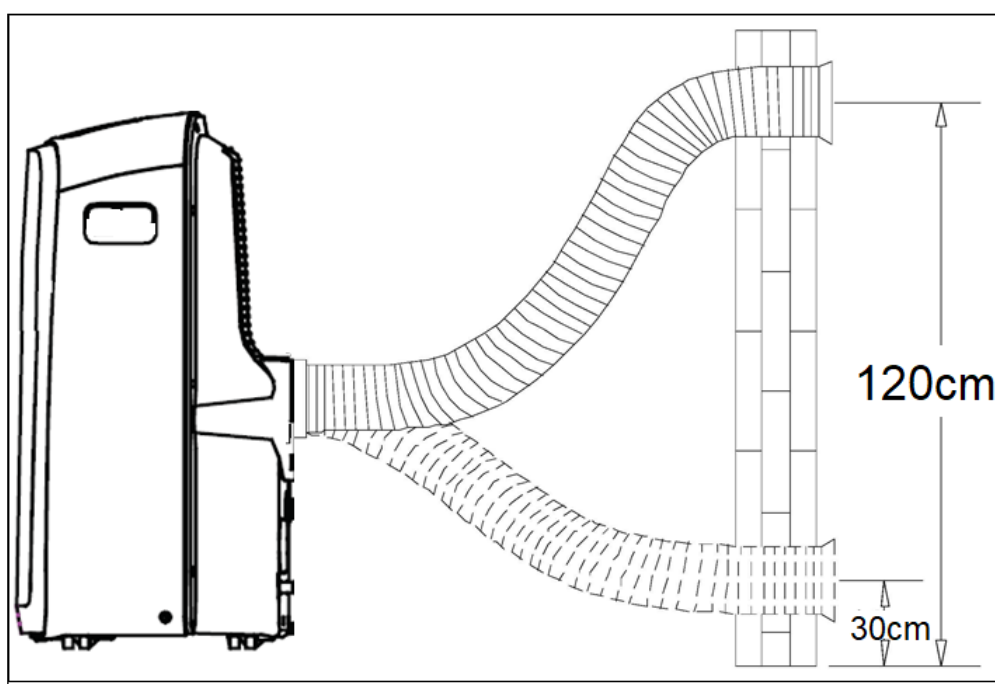


Fixez le manchon de raccordement de la gaine sur l'orifice de l'adaptateur fenêtre.

Installation sans usage du kit fenêtre

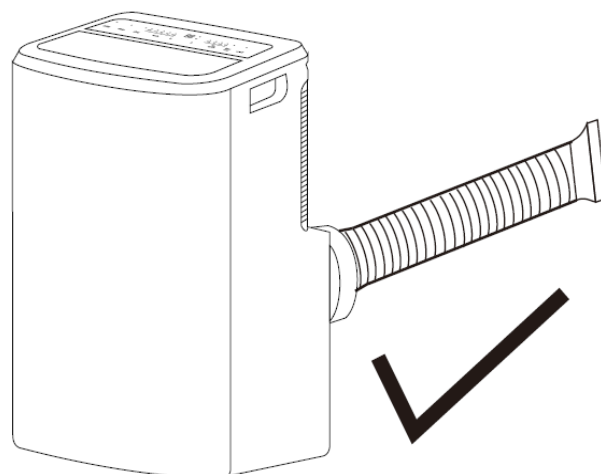
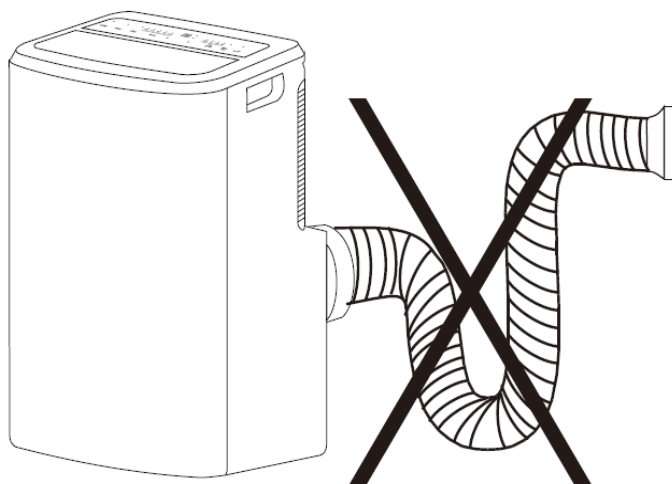


Pour une installation murale de votre appareil, veuillez suivre le schéma d'installation ci-dessous.



Attention, l'installation murale nécessite un connecteur spécifique non fourni. Veuillez contacter le fabricant ou son service après-vente pour acheter ce connecteur.

Mauvaise versus bonne mise en place de la gaine d'évacuation de l'air :

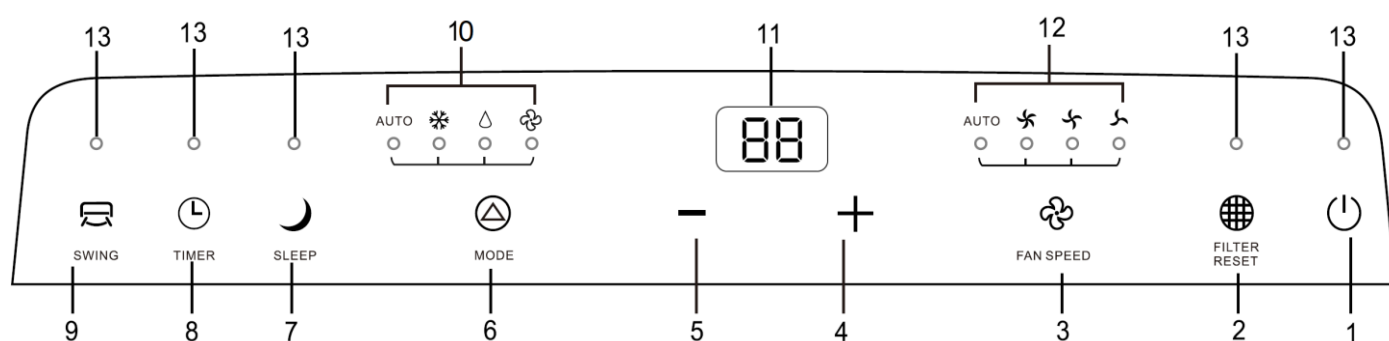


Utiliser votre appareil

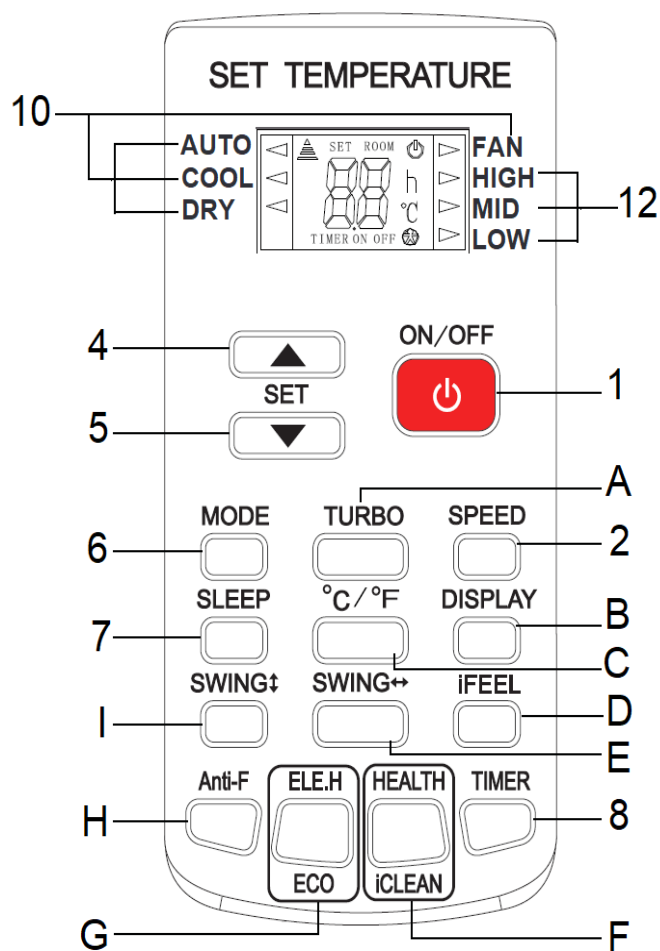
- Placez votre appareil sur une surface plane, sèche et stable, et à une distance de 50 cm des murs et de tout objet.
- Branchez votre appareil à une prise murale.

1. Panneau de commande électronique et télécommande

Note : le panneau de commande et la télécommande partagent des touches communes, et ont donc les mêmes numéros de description. La télécommande a des touches de fonctions additionnelles indiqués par des lettres.

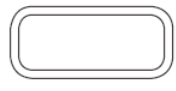
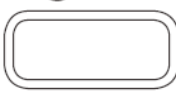


- Bouton marche / arrêt
- Bouton de réinitialisation de l'appareil après nettoyage des filtres
- Bouton vitesse de ventilation
- Bouton réglage ascendant
- Bouton réglage descendant
- Bouton sélection mode d'utilisation
- Bouton mode nuit
- Bouton minuteur
- Bouton oscillation
- Indicateur lumineux mode d'utilisation
- Affichage de la température/heure
- Indicateur lumineux vitesse de ventilation
- Indicateurs lumineux



- Bouton mode turbo vitesse de ventilation
- Bouton affichage ou non de l'écran digital
- Bouton sélection température en °C ou °F
- Bouton fonction iFEEL
- Bouton oscillation horizontale des volets
- Bouton fonction Health ICLEAN
- Bouton fonction ELE.H ECO
- Bouton fonction ANTI-F
- Bouton oscillation verticale des volets

Panneau	Télécommande	Description
	ON/OFF 	Appuyez une fois sur le bouton Marche / Arrêt pour mettre en marche l'appareil.
 FILTER RESET	X	Après 250h d'utilisation, le voyant lumineux de cette fonction s'illumine pour indiquer que les filtres doivent être nettoyés. Appuyez une fois sur ce bouton après nettoyage des filtres pour réinitialiser le cycle de 250h. Note : le voyant reste illuminé tant que ce bouton n'a pas été réappuyé.
		Bouton réglage ascendant de la température ou du minuteur : * chaque pression permet d'augmenter de 1°C en mode climatisation * chaque pression augmente le palier de réglage de 30min ou d'1h Ce bouton ne fonctionne pas en mode ventilation et auto.
		Bouton réglage descendant de la température ou du minuteur : * chaque pression permet de baisser de 1°C en mode climatisation * chaque pression baisse le palier de réglage de 30min ou d'1h Ce bouton ne fonctionne pas en mode ventilation et auto.
	MODE 	Appuyez sur ce bouton jusqu'à ce que le voyant lumineux de la fonction sélectionnée s'illumine :
		 COOL Mode climatisation : permet de régler la température entre 16°C et 32°C. Appuyez sur le bouton ascendant et descendant pour sélectionner le réglage souhaité. Appuyez sur le bouton ventilation pour sélectionner la vitesse de ventilation.
		AUTO Programme automatique sélectionnant la fonction climatisation ou ventilation en fonction de la température sélectionnée et de la température ambiante. Le climatiseur maintiendra automatiquement la température ambiante aux alentours de la température que vous avez sélectionnée.
		 FAN Mode ventilation uniquement. Appuyez sur le bouton ascendant et descendant pour sélectionner le réglage souhaité. L'appareil fonctionnera à la vitesse sélectionnée et la température de la pièce s'affichera.
		 DRY Mode déshumidificateur : la température est réglée sur 25°C et la vitesse de ventilation sur basse. La température et la vitesse de ventilation ne peuvent être paramétrées sur ce mode. Pour de meilleurs résultats, laissez les portes et les fenêtres fermées.
Note : Les modes ventilation et déshumidificateur ne nécessitent pas l'usage de la gaine d'évacuation de l'air.		

 SLEEP	SLEEP 	Mode nuit : programme automatique permettant d'économiser la consommation énergétique avec une ventilation de l'air basse en mode climatisation. Il fonctionnera pendant 8h puis l'appareil revient au réglage initial. Il peut être annulé à tout moment en réappuyant sur le bouton. Note : ce mode ne peut être mis en route pour la fonction ventilation ou déshumidification.								
	SPEED 	Appuyez sur le bouton vitesse de ventilation. Sélectionnez une vitesse différente à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le voyant lumineux correspondant s'illuminera : <table><tr><td> LOW</td><td>Vitesse basse.</td></tr><tr><td> MID</td><td>Vitesse moyenne.</td></tr><tr><td> HIGH</td><td>Vitesse rapide.</td></tr><tr><td>AUTO</td><td>Vitesse automatique. Uniquement pour la fonction climatisation.</td></tr></table>	 LOW	Vitesse basse.	 MID	Vitesse moyenne.	 HIGH	Vitesse rapide.	AUTO	Vitesse automatique. Uniquement pour la fonction climatisation.
 LOW	Vitesse basse.									
 MID	Vitesse moyenne.									
 HIGH	Vitesse rapide.									
AUTO	Vitesse automatique. Uniquement pour la fonction climatisation.									
	SWING↑  SWING↔ 	Mode oscillation des volets : * sur le panneau de commande, appuyez sur la touche pour permettre au volet de basculer automatiquement. Appuyez à nouveau sur la touche jusqu'à ce que le volet s'arrête selon l'angle souhaité. * sur la télécommande, selon l'oscillation souhaitée, appuyez sur le bouton oscillation horizontale ou le bouton oscillation verticale.								
X	TURBO 	Bouton pour sélectionner la vitesse rapide de ventilation.								
X	°C/°F 	L'écran affiche la température en °C par défaut. Appuyez sur ce bouton pour afficher la température en °F. Réappuyez sur ce bouton pour repasser à l'affichage en °C.								
X	DISPLAY 	Ce bouton permet d'éteindre l'illumination de l'écran LCD pendant votre sommeil.								
X	iFEEL 	Appuyez sur ce bouton pour afficher la température ambiante sur la télécommande ; réappuyez sur ce bouton pour afficher la température réglée.								
X		Appuyez sur bouton pour entrer en mode économie d'énergie. Ce mode fonctionne pendant 8 heures. Note : Ce mode s'éteint lorsque vous changez de mode ou lorsque la télécommande est éteinte.								

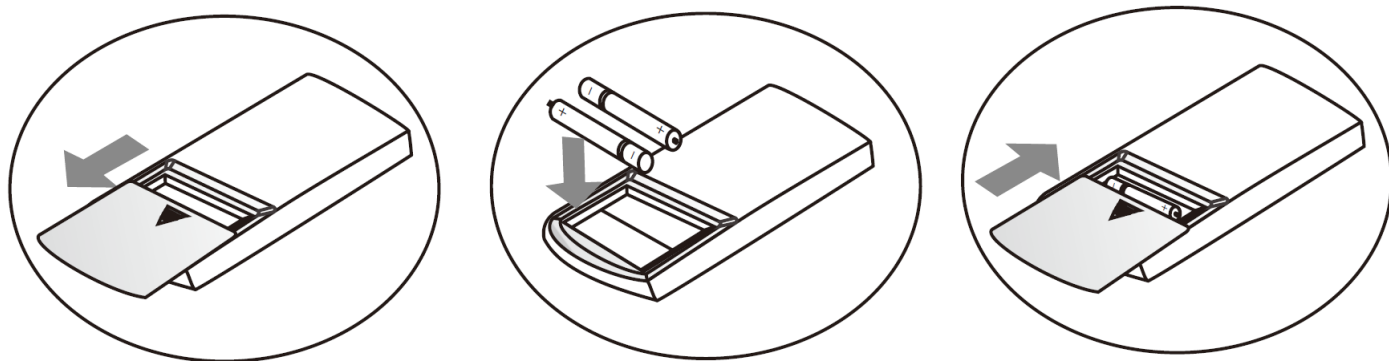
X		Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur ce bouton pour activer la fonction « Health », qui relâchera les ions négatifs. Réappuyez pour sortir de cette fonction. Lorsque l'appareil est en arrêt, appuyez sur ce bouton pour activer la fonction « iClean ». L'écran de la télécommande affiche CL. L'appareil nettoie automatiquement les poussières accumulées dans l'évaporateur pendant 30 minutes. Cette fonction se désactive si vous réappuyez sur ce bouton ou si la télécommande est éteinte.
X		Ce bouton active la fonction séchage interne de l'évaporateur de l'appareil. Lorsque l'appareil est éteint, appuyer sur cette touche, l'appareil fonctionnera pendant 3 minutes en ventilation à vitesse basse. Il n'est pas recommandé d'allumer l'appareil ou d'arrêter cette fonction pendant sa mise en marche.
		Réglage du minuteur : Vous pouvez régler l'heure d'arrêt et l'heure de départ lorsque l'appareil est allumé ou éteint. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche du minuteur. Le témoin lumineux s'allume et clignote. Appuyez à ce moment sur une des touches fléchées pour régler le temps du minuteur entre 30 minutes et 24 heures. Jusqu'à 10 heures, le temps est réglable par paliers d'une demi-heure. A partir de 10 heures, il l'est par paliers d'une heure. Appuyez ensuite sur le bouton minuteur pour confirmer le réglage. Pour l'arrêt différé : une fois que le temps est écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour le départ différé : une fois que le temps de décompte écoulé, l'appareil démarre automatiquement dans le mode sélectionné. Une fois le temps de décompte écoulé, l'appareil démarre automatiquement dans le mode sélectionné. Vous pouvez modifier ou annuler votre paramétrage en ré-appuyant sur ce bouton. Si vous n'avez pas besoin de définir le départ différé, appuyez à nouveau sur la touche TIMER pour quitter ce réglage. Au bout de 5 secondes, la commande sera automatiquement modifiée et l'affichage repassera à la température précédente. Si vous souhaitez consulter le temps restant, appuyez sur la touche minuteur. Le départ différé sélectionne automatiquement le mode, la température et la vitesse du ventilateur, selon les réglages définis lors de la dernière utilisation. Pour activer la fonction minuteur lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche minuteur pour régler le départ différé, puis une seconde fois pour régler l'arrêt différé, selon le même procédé que ci-dessus.

2. Télécommande électronique à distance

La télécommande électronique à distance vous permet d'agir sur le réglage des programmes de votre appareil. Elle fonctionne avec 2 piles de type AAA/LR03 de 1.5V.

Insertion des piles : Appuyez sur les stries du cache arrière de la télécommande, poussez vers l'avant pour le retirer. Insérez les 2 piles en respectant les polarités selon le schéma au fond du boîtier. Refermez le cache.

A noter : Manipulez la télécommande avec précaution. Elle ne doit ni tomber, ni être exposée au rayonnement du soleil ou à une autre source de chaleur.



- Pour arrêter l'appareil : appuyez sur le bouton marche / arrêt.
- Débranchez votre appareil.
- En cas de longue période d'inutilisation, pensez à vidanger l'appareil.

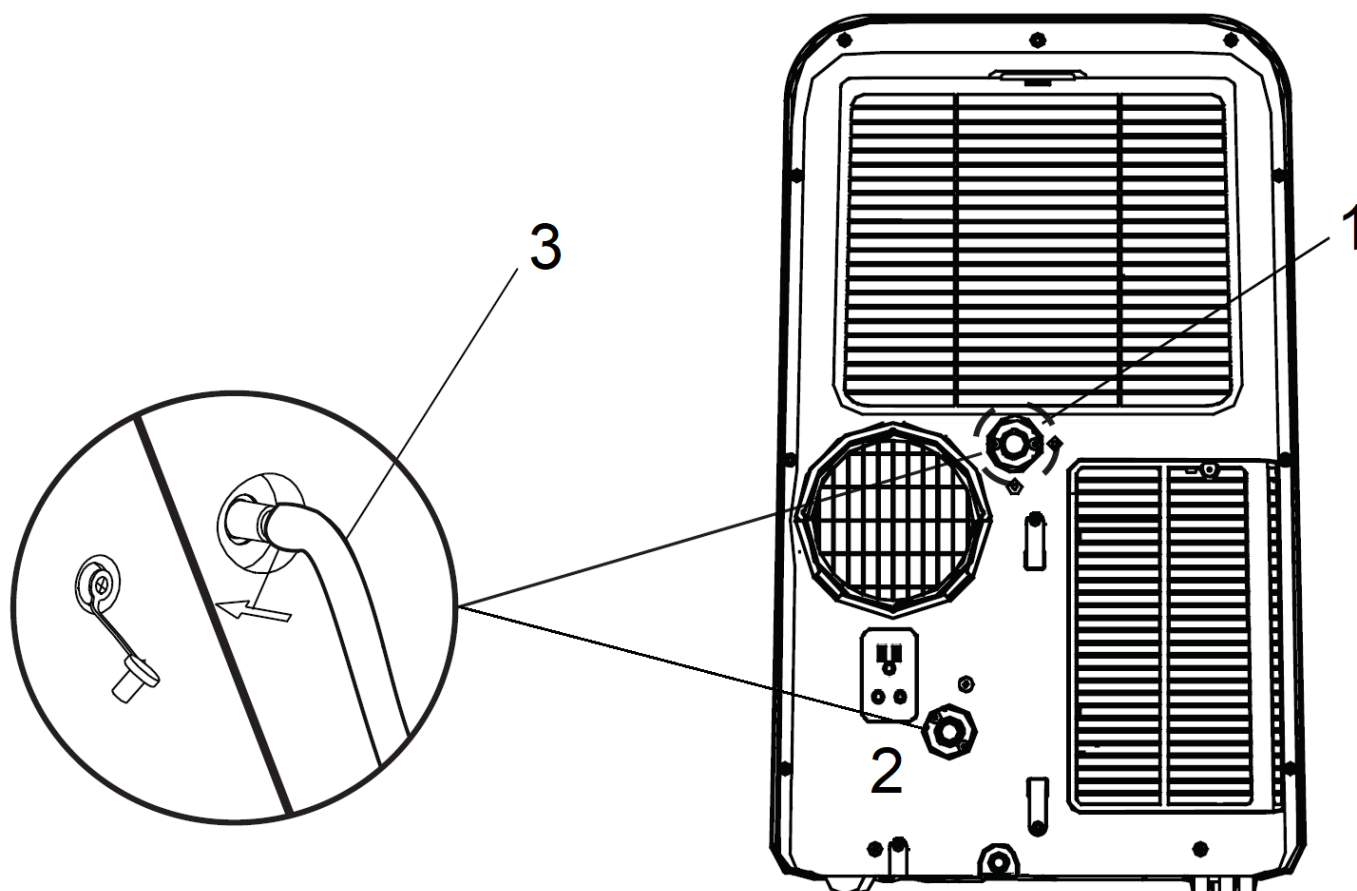
L'appareil dispose d'un dispositif de protection du compresseur. Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 5 minutes avant de le rebrancher.

3. Mode déshumidification et vidange

En mode déshumidification, il est nécessaire de vidanger l'eau de condensation de l'appareil. Retirez le capuchon de la sortie de vidange du déshumidificateur (1), puis vissez le tuyau au raccord (3) comme montré sur le schéma. Le tuyau peut alors évacuer l'eau vers un point de vidange.

Vous pouvez aussi utiliser la seconde sortie de vidange (2) et procédez de la même manière.

Assurez-vous d'avoir bien sécurisé le tuyau au raccord afin d'éviter toute fuite d'eau.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'appareil a besoin d'un nettoyage régulier pour éviter les mauvaises odeurs, nous vous recommandons d'effectuer cette opération tous les 15 jours lors d'une utilisation quotidienne.
- Débranchez l'appareil de sa prise.
- **Ne passez jamais l'appareil sous l'eau du robinet.**
- Nettoyez la surface extérieure avec un chiffon doux sec ou humidifié avec un produit à Ph neutre. N'utilisez jamais de nettoyeurs agressifs ou abrasifs, d'éponges métalliques, d'objets tranchants ou pointus pour nettoyer l'appareil, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

⚠ ATTENTION : Débranchez l'appareil lors du nettoyage de l'appareil. Pour des raisons de sécurité ne jamais laver l'appareil à grande eau. N'utilisez pas de produits toxiques et agressifs tel que alcools à brûler, décapants industriels, solvants pour nettoyer votre appareil car ces derniers risquent de l'endommager.

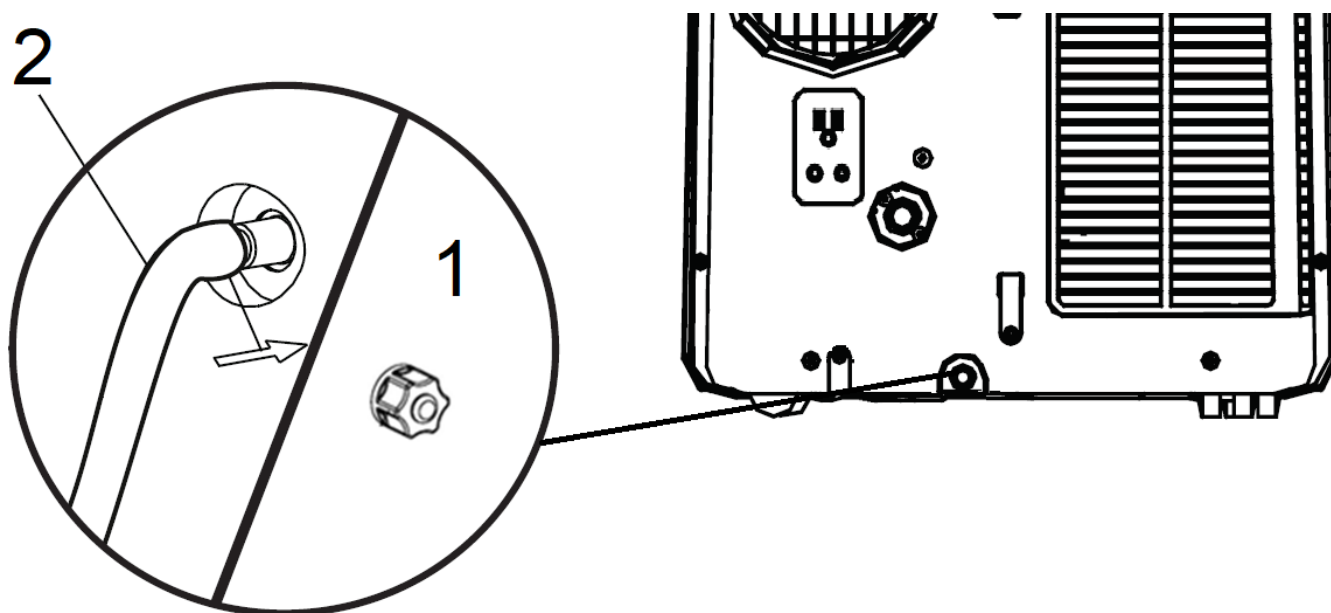
Opération de vidange à effectuer :

Votre appareil est équipé de la fonction auto-évaporation permettant une évacuation automatique de l'eau de condensation mais il est nécessaire de faire une vidange dans les trois cas ci-dessous:

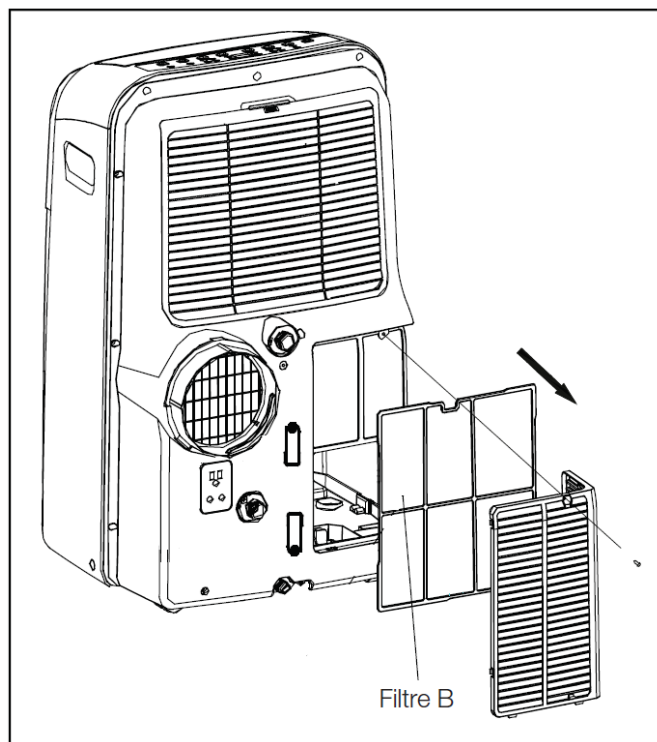
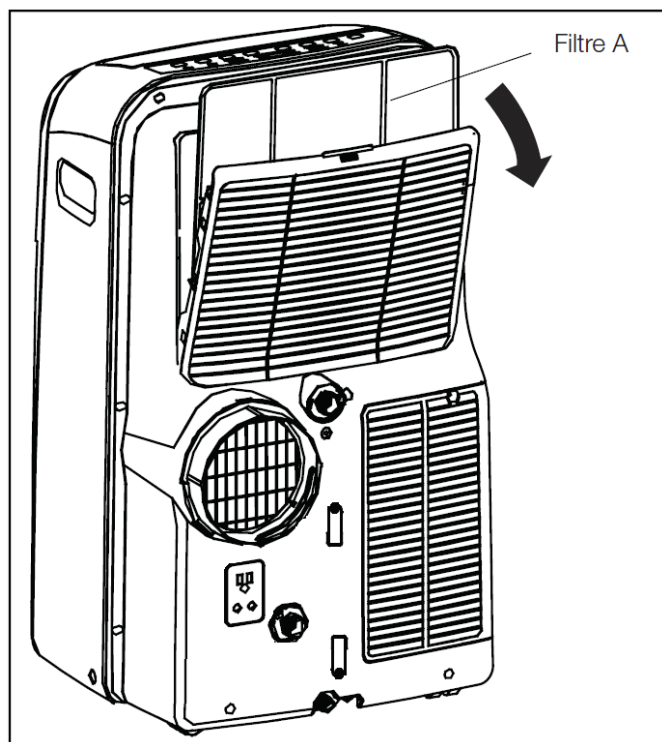
- Climat exceptionnel avec un très fort taux d'humidité : le réservoir se remplit plus vite que le système d'auto-évaporation n'est capable d'évacuer l'eau de condensation. Le symbole P1 s'affiche sur l'écran LCD du panneau de contrôle vous avertissant qu'il faut vidanger le réservoir du bac inférieur.
- A chaque fin de saison d'utilisation pour permettre de prolonger la durée de vie de votre appareil. Après avoir vidangé votre appareil, Il est recommandé de complètement assécher l'appareil en le faisant fonctionner en mode ventilation basse durant 4 heures avant de le ranger dans son espace de rangement.
- Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.

Pour vidanger votre appareil après que l'appareil soit éteint et débranché:

- ✓ Mettez un bac d'eau en dessous de l'emplacement du bouchon de vidange du bac inférieur.
- ✓ Dévissez d'abord le capuchon de protection (1) et laissez l'eau couler. Vous pouvez aussi brancher le tuyau de vidange pour cette opération.
- ✓ A la fin de l'opération, revissez le bouchon de vidange.



Nettoyage des filtres de l'appareil :



Pour éviter l'encrassement des éléments internes de l'appareil, il est recommandé de nettoyer toute les 2 semaines les filtres à air se situant à l'arrière de l'appareil. Cet appareil dispose de 2 filtres, A et B

- ✓ Enlevez les filtres de l'appareil comme illustré dans le schéma. Soulevez la languette du panneau supérieur et retirez le filtre A situé derrière la grille du panneau arrière. Retirez le filtre inférieur B en enlevant la vis du panneau inférieur. Retirez la grille d'arrivée d'air, puis retirez le filtre à air.
- ✓ Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière avant de laver le filtre dans un bac d'eau tiède rempli de liquide vaisselle. Rincez soigneusement le filtre. Secouez doucement le filtre pour retirer l'excédent d'eau.
- ✓ Laissez sécher le filtre avant de le remettre en place.

A noter : Ne jamais utiliser d'eau chaude à plus de 40°C. Ne jamais plier le filtre afin de ne pas l'abîmer.

Ranger l'appareil en fin de saison :

Après utilisation de l'appareil ou en cas d'inutilisation prolongée, respecter les étapes suivantes :

- Vider l'eau du réservoir. L'eau s'écoule plus facilement lorsque l'appareil est légèrement incliné. Puis activer le mode ventilation et appuyer sur le bouton ANTI-F pour activer le ventilateur interne. Laisser l'appareil fonctionner. L'appareil sèche pendant ce laps de temps.
- Puis éteindre l'appareil et le débrancher.
- Enrouler le câble à l'arrière de l'appareil et attacher la fiche.
- Retirer le tuyau d'évacuation de l'air et le ranger.
- Mettre un sac ou une bâche en plastique sur l'appareil et ranger celui-ci dans un endroit sec.
- Retirer les piles de la télécommande et les ranger en lieu sûr.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Problèmes	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	1 : Prise débranchée 2 : Absence de courant 3 : Temporisation de 3 min. en cours 4 : Température sélectionnée proche de la température ambiante 5 : La température ambiante est inférieure à 16°C 6 : Le fusible est défectueux	1 : Branchez l'appareil 2 : Vérifiez le disjoncteur 3 : Attendez 3 min. 4 : Programmez une température plus basse 5 : Arrêtez le climatiseur 6 : Appelez votre service après-vente
Mauvaise performance de l'appareil	1 : Le filtre à air est obstrué 2 : La grille d'aération est bloquée 3 : Mauvaise sélection des paramètres	1 : Nettoyez le filtre à air 2 : Enlevez l'objet responsable 3 : Eteignez l'appareil puis sélectionnez les bons paramètres
L'appareil est bruyant	1 : L'appareil est posé sur une surface inégale et vibre 2 : Le filtre est endommagé	1 : Placez l'appareil sur une surface plane 2 : Changez le filtre
La télécommande ne fonctionne pas	1 : L'appareil est trop loin 2 : Défaut des piles	1 : Rapprochez-vous de l'appareil 2 : Changez les piles
E1 sur écran LCD	Anomalies du capteur de température de l'habitation	Eteignez l'appareil et rallumez-le après 5 minutes. Si le problème persiste, appelez votre service après-vente.
E2 sur écran LCD	Erreur au niveau du capteur de température de l'évaporateur.	Eteignez l'appareil et rallumez-le après 5 minutes. Si le problème persiste, appelez votre service après-vente.
E3 sur écran LCD	Erreur au niveau du capteur de température du condenseur.	
E4 sur écran LCD	Erreur de communication de l'écran d'affichage.	
P1 sur écran LCD	Réservoir rempli	Effectuez une opération de vidange

Important : si l'appareil présente des dysfonctionnements, l'éteindre et le débrancher. Contactez le fabricant, son service après-vente ou des personnes compétentes de qualification similaire afin d'éviter tout danger dans les cas suivants :

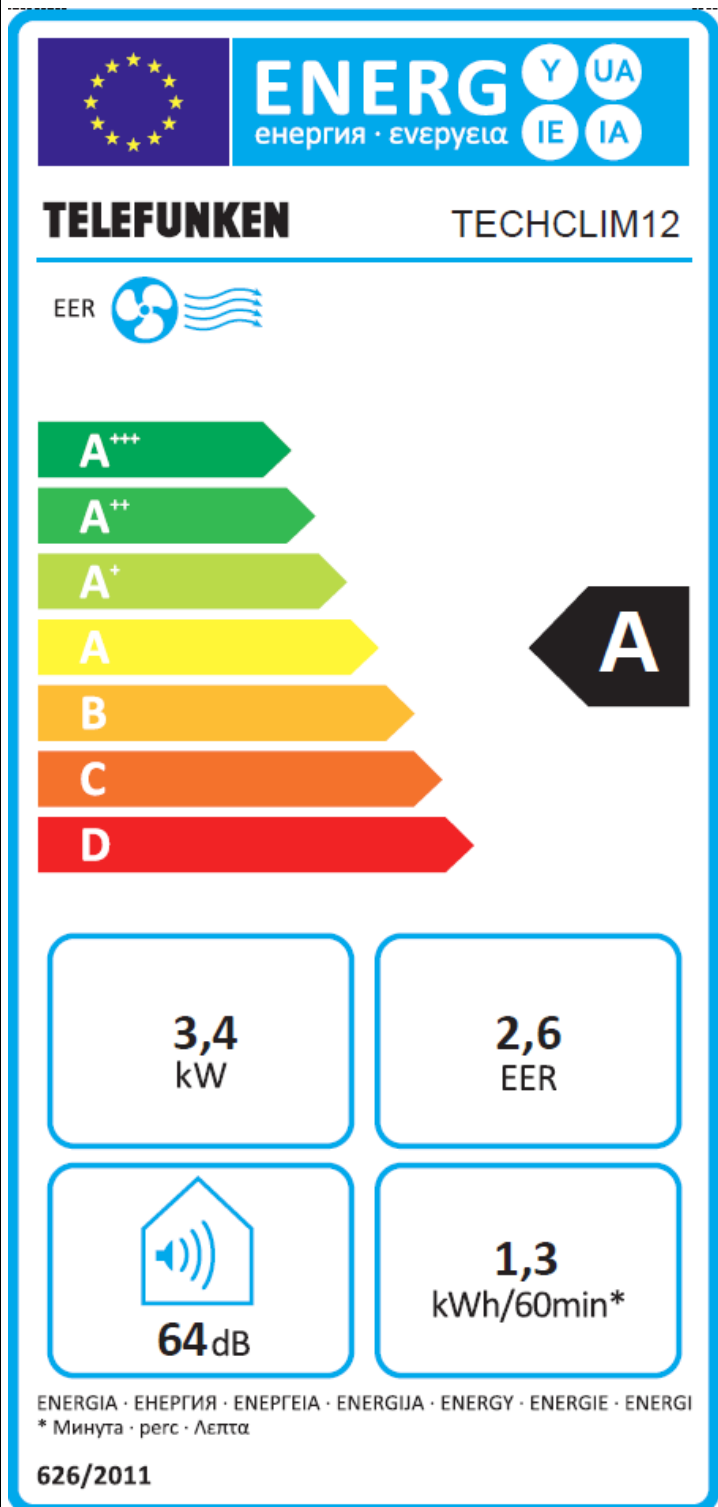
- Le fusible ou l'interrupteur sautent souvent.
- Le cordon d'alimentation surchauffe ou est endommagé.

INFORMATION TECHNIQUE

Modèle :	TECHCLIM12
Alimentation	220-240V ~ 50Hz
Classe de protection électrique	Classe I
Classe climatique	T1
Puissance frigorifique nominale (P _{rated})	3.4kW
Puissance frigorifique absorbée nominale (P _{EER})	1.28kW
Courant d'entrée maximum	8A
Puissance absorbée max.	1.45kW
Coefficient d'efficacité énergétique nominal (EER _{rated})	2.6
Consommation en mode veille (P _{sb})	0.378 W
Consommation horaire d'électricité indicative (Q _{SD})	1278 kW/h
Débit d'air	350m ³ /h
Niveau de puissance acoustique (L _{WA})	≤ 64 dB(A)
Potentiel de réchauffement global (PRP)	3 kg éq. CO ₂
Classe d'efficacité énergétique (A+++.....D, A+++=économique D=moins économique)	A
Capacité de refroidissement	12000Btu/h
Pression maximale de décharge	2.4Mpa
Pression maximale d'aspiration	1.0MPa
Poids net	33 KG
Gas réfrigérant / Quantité	R290 / 210g



DANGER : RISQUE
D'INCENDIE, MATIÈRES
INFLAMMABLES



CET APPAREIL CONTIENT DES GAZ À EFFET DE SERRE FLUORÉS CONTENUS DANS UN ÉQUIPEMENT HERMÉTIQUEMENT SCELLÉ.

INSTRUCTIONS DE REPARATION

Veillez suivre les consignes de sécurité lors de la manipulation et réparation de l'appareil contenant du fluide frigorigène inflammable R290.

Vérifications de la zone

Avant de commencer les travaux sur les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des vérifications de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit. Pour les réparations du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être respectées avant de réaliser le travail sur le système.

Procédure d'intervention

Les interventions doivent être entreprises dans le cadre d'une procédure contrôlée de manière à minimiser le risque de présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable pendant les travaux.

Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien ainsi que les autres personnes qui travaillent dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux réalisés. Tout travail en espace confiné doit être évité. La zone qui entoure l'espace de travail doit être divisée en sections. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres en contrôlant les matériaux inflammables.

Vérification de la présence de fluide frigorigène

La zone doit être contrôlée avec un détecteur de fluide frigorigène approprié avant et pendant les travaux pour s'assurer que le technicien connaît l'existence des atmosphères explosibles. S'assurer que l'équipement de détection des fuites qui est utilisé est adapté à une utilisation avec des fluides frigorigènes inflammables, c'est à dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est scellé de manière appropriée et qu'il présente une sécurité intrinsèque.

Présence d'extincteurs

Si des travaux provoquant de la chaleur doivent être réalisés sur un équipement de réfrigération ou sur ses parties associées, des équipements de protection incendie appropriés doivent être disponibles à portée de main. Un extincteur à poudre sèche ou CO2 doit se trouver à proximité de la zone de chargement.

Absence de sources d'inflammation

Aucune personne réalisant des travaux liés à un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyaux qui contiennent ou ont contenu des fluides frigorigènes inflammables ne doit utiliser des sources d'inflammation d'une manière qui peut conduire à un risque d'incendie ou d'explosion. Il convient que toutes les sources d'inflammation possibles, y compris une personne fumant une cigarette, se situent suffisamment loin du site d'installation, de réparation, de retrait et de mise au rebut pendant la période où le fluide frigorigène inflammable peut s'écouler dans l'espace environnant. Avant de réaliser les travaux, la zone qui entoure l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers d'inflammation ou de risques d'inflammation. Des signaux "Interdiction de fumer" doivent être affichés.

Zones ventilées

S'assurer que la zone est à l'air libre ou qu'elle est ventilée de manière adéquate avant d'intervenir sur le système ou de réaliser des travaux provoquant de la chaleur. Une ventilation d'un degré donné doit se poursuivre pendant les travaux. Il convient que la ventilation disperse de manière sûre tout fluide frigorigène émis et qu'elle l'expulse de préférence vers l'extérieur dans l'atmosphère.

Vérifications de l'équipement de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à leur usage tel qu'il est prévu et à la spécification correcte. Les lignes directrices du fabricant en matière de d'entretien et de service doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique d'assistance du fabricant.

Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des fluides frigorigènes inflammables:

- la taille de la charge est conforme à la taille du local dans lequel les éléments contenant un fluide frigorigène sont installés;
- la machinerie et les soupapes de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées;

- si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié quant à la présence de fluide frigorigène;
- le marquage de l'équipement continue à être visible et lisible. Les marques et les symboles qui sont illisibles doivent être corrigés;
- le tuyau ou les composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne sont pas susceptibles d'être exposés à une substance qui peut corroder les éléments qui contiennent des fluides frigorigènes, à moins que ces éléments ne soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont protégés d'une manière adaptée contre la corrosion.

Vérifications des dispositifs électriques

Les opérations de réparation et d'entretien des composants électriques doivent inclure des vérifications de sécurité initiales et des procédures de contrôle des composants. En présence d'un défaut pouvant compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit avant que le défaut n'ait été traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer les opérations, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être indiqué au propriétaire de l'équipement de manière que toutes les parties concernées soient au courant.

Les vérifications de sécurité initiales doivent comporter:

- la vérification que les condensateurs sont déchargés: cela doit être fait d'une manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelles;
- la vérification qu'aucun composant ou câblage électrique sous tension n'est exposé au cours du chargement, de la récupération ou de la purge du système;
- la vérification qu'il y a continuité de la liaison équipotentielle à la terre.

Réparations des composants hermétiques

1. Au cours des réparations des composants hermétiques, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement qui subit les opérations avant tout retrait de couvercles hermétiques, etc. S'il est absolument nécessaire d'alimenter l'équipement en électricité pendant les opérations de service, un dispositif de détection de fuite fonctionnant en permanence doit être situé au point le plus critique pour avertir en cas de situation potentiellement dangereuse.

2. Une attention particulière doit être accordée à ce qui suit pour s'assurer qu'en travaillant sur les composants électriques, l'enveloppe n'est pas altérée d'une manière qui altère le niveau de protection. Cela doit inclure les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes qui ne respectent pas la spécification initiale, les dommages sur les joints, l'ajustement incorrect des presse-étoupes, etc.

S'assurer que l'appareil est monté de façon sûre.

S'assurer que les joints ou les matériaux de scellement ne se sont pas dégradés au point de ne plus empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant,

NOTE : L'utilisation d'un produit pour sceller à base de silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuite. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas à être isolés avant de subir une intervention.

Réparation des composants à sécurité intrinsèque

Ne pas appliquer de charges inductives ou de capacités permanentes au circuit sans s'assurer que cela ne dépassera pas la tension admissible et le courant autorisé pour l'équipement utilisé.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types sur lesquels on peut travailler lorsqu'ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareillage d'essai doit présenter les caractéristiques assignées correctes.

Ne remplacer les composants que par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du fluide frigorigène dans l'atmosphère à la suite d'une fuite.

Câblage

Vérifier que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, la corrosion, une pression excessive, des vibrations, des bords tranchants ou tout autre effet environnemental défavorable. La vérification doit aussi tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues des sources comme les compresseurs ou les ventilateurs.

Détection des fluides frigorigènes inflammables

Des sources potentielles d'inflammation ne doivent en aucune circonstance être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de fluide frigorigène. Une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

Retrait et évacuation

Lors d'une intervention sur le circuit de fluide frigorigène pour faire des réparations – ou pour tout autre objectif – des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, il est important de suivre la meilleure pratique dans la mesure où l'inflammabilité est une préoccupation. La procédure suivante doit être suivie:

- retirer le fluide frigorigène;
- purger le circuit avec un gaz inerte;
- procéder à l'évacuation;
- purger de nouveau avec un gaz inerte;
- ouvrir le circuit en coupant ou en brasant.

La charge de fluide frigorigène doit être recueillie dans des bouteilles de récupération correctes. Le système doit être vidangé avec de l'azote exempt d'oxygène pour rendre l'élément sûr. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. Ne pas utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette tâche.

Le vidangeage doit être obtenu en coupant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant de remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en ventilant dans l'atmosphère puis finalement en réalisant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fluide frigorigène dans le système. Lorsque la charge finale d'azote exempt d'oxygène est utilisée, le système doit être ramené à la pression atmosphérique pour permettre le déroulement des opérations. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage doivent avoir lieu sur les tuyauteries.

S'assurer que la sortie de la pompe d'évacuation n'est pas proche d'une source d'inflammation et qu'il existe une ventilation.

Procédures de chargement

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- S'assurer qu'il ne se produit pas de contamination de différents fluides frigorigènes au cours de l'utilisation de l'équipement de chargement. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de fluide frigorigène qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
- S'assurer que le système de réfrigération est relié à la terre avant de charger le système avec le fluide frigorigène.
- Etiqueter le système lorsque le chargement est terminé (si cela n'est pas déjà fait).
- Veiller à ne pas laisser déborder le système de réfrigération.

Avant de procéder au rechargement du système, sa pression doit être essayée avec de l'azote exempt d'oxygène. Le système doit subir les essais de fuite à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un essai de fuite doit être réalisé avant de quitter le site.

Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'équipement dans tous ses détails. Une bonne pratique recommandée consiste à récupérer tous les fluides frigorigènes de manière sûre. Avant de réaliser cette tâche, un échantillon d'huile et de fluide frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait demandée avant la réutilisation du fluide frigorigène récupéré. Il est essentiel de disposer d'énergie électrique avant de commencer cette tâche.

- a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler électriquement le système.
- c) Avant d'entamer la procédure, s'assurer de ce qui suit:
 - des équipements de manipulation mécanique sont disponibles, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de fluide frigorigène;
 - tout l'équipement de protection personnel est disponible et est utilisé de manière correcte;
 - le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente;
 - l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pomper le système de fluide frigorigène, si possible.
- e) Si un vide n'est pas possible, un collecteur est réalisé pour récupérer le fluide frigorigène à partir de différentes parties du système.
- f) S'assurer que la bouteille est située sur la bascule avant le début de la récupération.
- g) Démarrer la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.

- h) Ne pas laisser déborder les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge de liquide en volume).
- i) Ne pas dépasser la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont retirés rapidement du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.
- k) Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

Étiquetage

Une étiquette doit être apposée sur l'équipement indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son fluide frigorigène. Cette étiquette doit être datée et signée. S'assurer qu'il y a des étiquettes sur les équipements indiquant qu'ils contiennent des fluides frigorigènes inflammables.

Récupération

Lorsqu'on vide un système de son fluide frigorigène, pour des opérations de service ou de mise hors service, une bonne pratique recommandée consiste à retirer tous les fluides frigorigènes de manière sûre.

Lors du transfert des fluides frigorigènes dans les bouteilles, s'assurer que seules les bouteilles de récupération appropriées sont utilisées. S'assurer que le nombre correct de bouteilles est disponible pour contenir toute la charge du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le fluide frigorigène récupéré et sont étiquetées pour ce fluide frigorigène (c'est à dire bouteilles spéciales pour la récupération du fluide frigorigène). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape d'évacuation de la pression et de vannes de coupure associées en bon état de marche. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant le début de la récupération.

Les équipements de récupération doivent être en bon état de marche et accompagnés d'instructions concernant les équipements qui sont à portée de main et ils doivent être adaptés à la récupération des fluides frigorigènes inflammables. De plus, un jeu de balances étalonnées pour peser doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être équipés de manchons de déconnexion anti-fuite et être en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle est en bon état de marche et qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour empêcher l'inflammation en cas de dégagement de fluide frigorigène. En cas de doute, consulter le fabricant.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé à son fournisseur dans la bouteille de récupération correcte et la note correspondante de transfert de déchet doit être établie. Ne pas mélanger les fluides frigorigènes dans les unités de récupération et en particulier dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour être certain qu'il ne reste pas de fluide frigorigène inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être réalisé avant de retourner le compresseur à son fournisseur. Seul un chauffage électrique doit être utilisé sur le corps du compresseur pour accélérer ce processus. Lorsque de l'huile est extraite d'un système, cela doit être réalisé en toute sécurité.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Cette notice est aussi disponible sur le site suivant: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

TELEFUNKEN

AIR CON 12000Btu



TECHCLIM12

SAFETY WARNINGS

- **READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS APPLIANCE. IN THE CASE YOU RESELL THIS APPLIANCE, PLEASE MAKE SURE TO PROVIDE THIS INSTRUCTION MANUAL TO YOUR BUYER.**
- **WARNING: BEFORE USING YOUR APPLIANCE, THE UNIT HAS TO BE POSITIONED UPRIGHT FOR AT LEAST 2 HOURS TO STABILIZE THE REFRIGERANT GAS.**
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:
 - STAFF KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKING ENVIRONMENTS;
 - FARM HOUSES;
 - BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL TYPE OF ENVIRONMENTS;
 - BED AND BREAKFAST TYPE ENVIRONMENTS.
- IT SHOULD NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE OR IN ANY OTHER APPLICATION, SUCH AS FOR NON-DOMESTIC USE OR IN A COMMERCIAL ENVIRONMENT. ANY COMMERCIAL USE, INAPPROPRIATE USE OR FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS, THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY AND THE GUARANTEE WILL NOT APPLY.
- THE APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING

AND MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

- KEEP AWAY THIS APPLIANCE AND ITS ELECTRIC PLUG FROM CHILDREN UNDER 8 YEARS OLD.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE USED IF IT HAS BEEN DROPPED, IF IT HAS ANY VISIBLE DAMAGE, IF IT LEAKS OR IF IT FUNCTIONS ABNORMALLY IN ANY WAY.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
- THE APPLIANCE SHALL BE USED IN ACCORDANCE WITH NATIONAL WIRING REGULATIONS.
- FOR THE DETAILS ON HOW TO CLEAN THE UNIT, PLEASE SEE SECTION « **CLEANING AND MAINTENANCE** ».
- REGARDING THE INFORMATION ON INSTALLATION AND OPERATING SETTING, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL « **SET-UP AND USE** ».
- DO NOT BEND OR CRUSH THE EXHAUST HOSE.
- DO NOT INCLINE YOUR APPLIANCE OVER 35°C WHEN MOVING IT. AVOID ANY VIBRATIONS OR SHOCK.
- THE APPLIANCE IS EQUIPPED WITH A COMPRESSOR PROTECT SYSTEM, THEREFORE THE UNIT NEEDS 5 MINUTES TO START WORKING AFTER EACH STOP.
- NEVER DISASSEMBLE AND REPAIR THE UNIT YOURSELF, IT MAY PRESENT HAZARDS. DO NOT EXTEND THE EXHAUST HOSE ON YOUR OWN, THIS COULD DAMAGE THE UNIT.
- THIS PRODUCT CONTAINS FLUORINATED GASES. CHEMICAL NAME OF THE PROPANE GAS: R290. THE PROPANES GASES ARE CONTAINED IN HERMETICALLY SEALCD EQUIPMENT. THE ELECTRICAL SWITCHGEAR HAS A TESTED LEAKAGE RATE OF

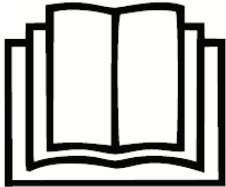
LESS THAN 0.1% PER YEAR AS SET OUT IN THE TECHNICAL SPECIFICATION OF THE MANUFACTURER. PLEASE FIND AS BELOW THE QUANTITY OF FLUORINATED GREENHOUSE GASES FOR WHICH THE EQUIPMENT IS DESIGNED AND THE GLOBAL WARMING POTENTIAL OF THOSE GASES FOR EACH OF OUR AIR CONDITIONER.

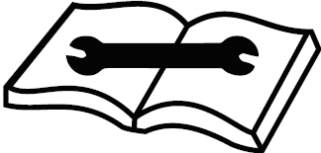
BRAND	MODEL	GAS TYPE	GWP	UNIT GAS WEIGHT	TEQ CO ₂ BY UNIT
Telefunken	TECHCLIM9	R290	3.3	200 gr	0.00066
Telefunken	TECHCLIM12	R290	3	210 gr	0.00063

- R290 REFRIGERANT GAS COMPLIES WITH EUROPEAN ENVIRONMENTAL DIRECTIVES. NEVER PERFORATE ANY PART OF THE REFRIGERANT CIRCUIT ON THE APPLIANCE.
- DO NOT LOAD MORE THAN 250G OF R290 PER APPLIANCE.
- WARNING: BE AWARE THAT REFRIGERANT MAY NOT CONTAIN AN ODOUR.
- DO NOT PIERCE OR BURN.
- APPLIANCE SHALL BE INSTALLED, OPERATED AND STORED IN A ROOM WITH A FLOOR AREA LARGER THAN 12M².
- THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A ROOM WITHOUT CONTINUOUSLY OPERATING IGNITION SOURCES (FOR EXAMPLE: OPEN FLAMES, AN OPERATING GAS APPLIANCE OR AN OPERATING ELECTRIC HEATER).
- SERVICING SHALL ONLY PERFORMED BY A REFRIGERANT SPECIALIST.
- ANY PERSON WHO IS INVOLVED WITH WORKING ON OR BREAKING INTO A REFRIGERANT CIRCUIT SHOULD HOLD A CURRENT VALID CERTIFICATE FROM AN INDUSTRY-ACCREDITED ASSESSMENT AUTHORITY. WHICH AUTHORIZES

THEIR COMPETENCE TO HANDLE REFRIGERANTS SAFETY IN ACCORDANCE WITH AN INDUSTRY RECOGNIZED ASSESSMENT SPECIFICATIONS.

- SERVICING SHALL ONLY BE PERFORMED AS RECOMMENDED BY THE EQUIPMENT MANUFACTURER. MAINTENANCE AND REPAIR REQUIRING THE ASSISTANCE OF OTHER SKILLED PERSONNEL SHALL BE CARRIED OUT UNDER THE SUPERVISION OF THE PERSON COMPETENT IN THE USE OF FLAMMABLE REFRIGERANTS.
- WARNING: DO NOT USE MEANS TO ACCELERATE THE DEFROSTING PROCESS OR TO CLEAN, OTHER THAN THOSE RECOMMENDED BY THE MANUFACTORY.
- WARNING: DO NOT DAMAGE THE REFRIGERANT CIRCUIT.
- SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISÉS DANS LA NOTICE ET APPOSÉS SUR LE PRODUIT :

 	WARNING: RISK OF FIRE, FLAMMABLES MATERIALS. THIS APPLIANCE IS FILLED WITH R290 PROPANE GAS. R290 IS A NATURAL GAS BUT FLAMMABLE. IF A LEAK IS DETECTED, AVOID CONTACT WITH POTENTIAL FLAMES OR SOURCES OF FIRE AND AERATE THE PART IN WHICH THE APPLIANCE IS STORED. DO NOT USE THE APPLIANCE, CONTACT THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
	PLEASE READ OPERATOR'S MANUAL CAREFULLY!

	PLEASE READ OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY!
	VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES DONNÉES TECHNIQUES, D'INSTALLATION ET DE RÉPARATION DE L'APPAREIL ! PLEASE READ TECHNICAL MANUAL, INSTALLATION AND SERVICING CAREFULLY!

- WARNING: TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE APPLIANCE.
- DO NOT OBSTRUCT ANY VENTILATION OPENINGS. KEEP ALL THE VENTILATION CLEAR OF OBSTRUCTION.
- THE APPLIANCE SHALL BE STORED SO AS TO PREVENT MECHANICAL DAMAGE FROM OCCURING.
- WARNING: DO NOT USE THIS APPLIANCE CLOSED TO ANY SINK, TUB, SHOWER OR SWIMMING POOL.

SAFETY CAUTIONS

- AFTER UNPACKING THE APPLIANCE, MAKE SURE IT IS NOT DAMAGED. IN CASE OF DOUBT, DO NOT USE THE APPLIANCE AND CONTACT YOUR SUPPLIER OR A QUALIFIED TECHNICIAN.
- THE USE OF ACCESSORY AND ATTACHMENTS NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE INJURIES.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE IF NOT USING IT FOR A PERIOD OF TIME.
- REMOVE ALL PACKAGING AND DO NOT LEAVE THE PACKAGING MATERIAL SUCH AS PLASTIC BAGS, POLYSTYRENE AND ELASTIC

BANDS IN EASY REACH OF CHILDREN AS THEY MAY CAUSE SERIOUS INJURIES.

- AFTER UNPACKING YOUR APPLIANCE, MAKE SURE YOU HAVE PUT IT ON A FLAT, STABLE AND HEAT-RESISTANT SURFACE. CHECK YOU HAD LEAVE ENOUGH SPACE BETWEEN YOUR APPLIANCE AND SURROUNDING WALL TO LET THE AIR CIRCULATE AROUND THE UNIT. THERE SHOULD BE AT LEAST 60CM ON THE TOP AND 50CM ON SIDES APART FROM THE UNIT. DO NOT PUT ANYTHING INTO THE VENTILATION SLITS, OR OBSTRUCT THEM WITH FABRICS.
- DO NOT USE YOUR UNIT OUTSIDE. DO NOT INSTALL IN FULL SUN OR IN A LOCAL WITH HIGH RISK OF FIRE. FOR YOUR OWN SAFETY, WE RECOMMEND YOU NEVER LEAVE THE APPLIANCE IN A PLACE THAT IS EXPOSED TO INCLEMENT WEATHER CONDITION.
- THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. DO NOT USE AN EXTENSION LEAD. CHECK THAT THE VOLTAGE MARKED ON THE RATING PLATE MATCHES TO YOUR LOCAL SUPPLY. IF NOT THE CASE, DO NOT USE THE APPLIANCE AND SEEK FOR EXPERT ADVICE.
- TO AVOID OVERHEATING DO NOT COVER THE UNIT.
- AVOID TO PLACE IT CLOSE TO ANY HEAT SOURCES, OBJECTS, GAS OR FLAMMABLE MATERIALS.
- DO NOT PUT HEAVY OBJECTS ON THE APPLIANCE.
- DO NOT PUT THIS APPLIANCE ON TOP OF OTHERS.
- DO NOT INSERT YOUR FINGERS OR ANY OBJECTS THROUGH THE APPLIANCE'S GRID.
- DO NOT INCLINE YOUR APPLIANCE WHEN MOVING IT. AVOID ANY VIBRATIONS OR SHOCK. NEVER MOVE THE APPLIANCE WHEN IN USE.

- CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE AND CLIMB ON THE APPLIANCE.
- WHEN THE UNIT IS FUNCTIONING, KEEP AN EYE ON CHILDREN AND PETS.
- DO NOT EXPOSE DOMESTIC ANIMALS OR PLANTS TO PROLONGED DIRECT AIR FLOW.
- NEVER USE PESTICIDES, OIL, DETERGENTS OR PAINTING SPRAY ON OR AROUND THE APPLIANCE.
- TAKE ALL NECESSARY MEASURE WITH CORDS AND EXTENSIONS TO AVOID ANY INJURIES WHILE IN USE.
- DO NOT USE THIS APPLIANCE IN THE IMMEDIATE SURROUNDINGS OF A BATH, A SHOWER OR A SWIMMING POOL. AVOID WATERS' SPLASHING ON THE UNIT.
- NEVER LEAVE APPLIANCE PLUGGED IN WHEN NOT IN USE.
- NEVER IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID THIS APPLIANCE, ITS ELECTRIC PLUG AND CORD.
- THE SUPPLY CORD SHOULD BE REGULARLY EXAMINED FOR SIGNS OF DAMAGE AND THE APPLIANCE IS NOT TO BE USED IF THE CORD IS DAMAGED.
- NEVER PLUG THE APPLIANCE WITH WET HANDS.
- NEVER USE THE APPLIANCE WITH BARE OR WET FEET.
- NEVER UNPLUG THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CABLE. ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE MAINS SOCKET.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE ANY CLEANING OPERATION.

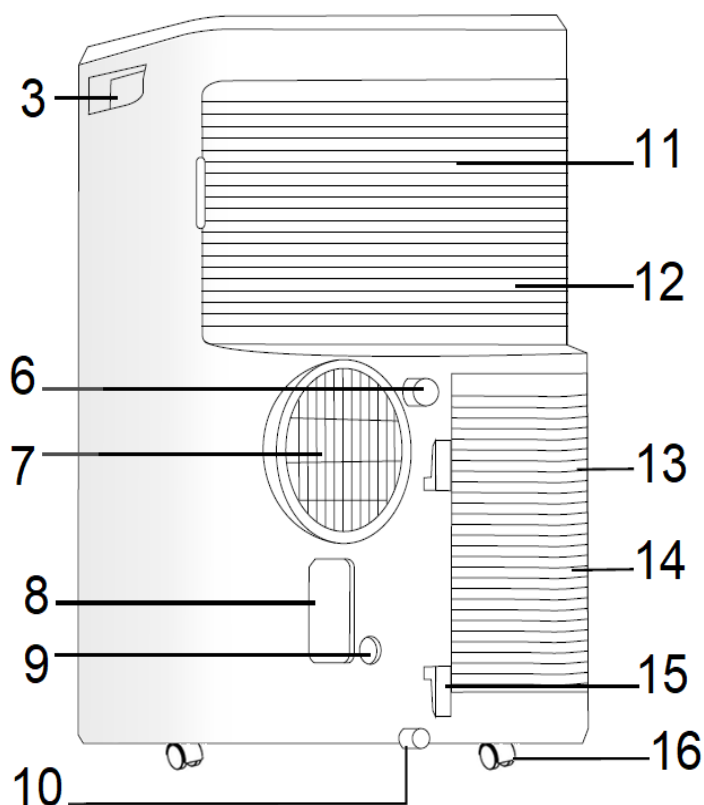
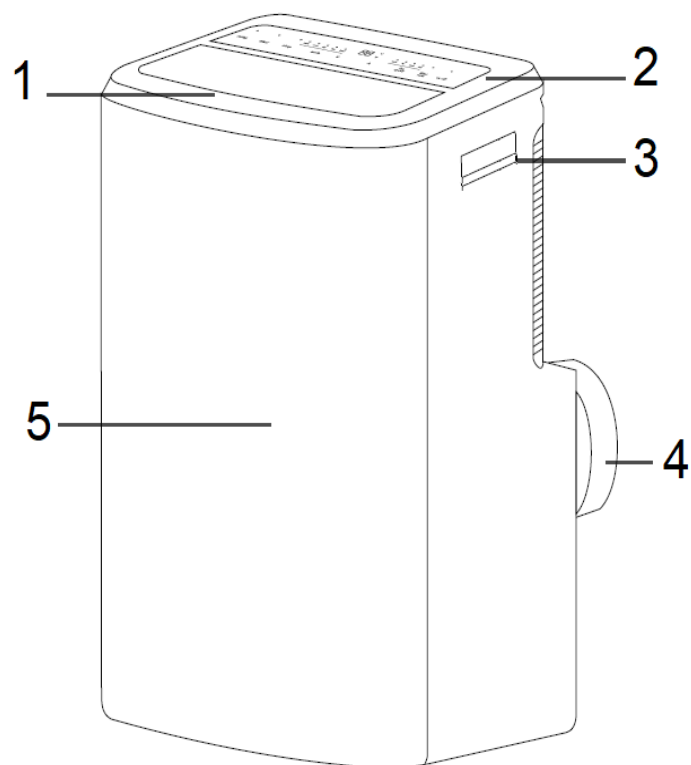
STANDARDS

THIS APPLIANCE IS CONFORMED TO CURRENT DIRECTIVES AND STANDARDS.

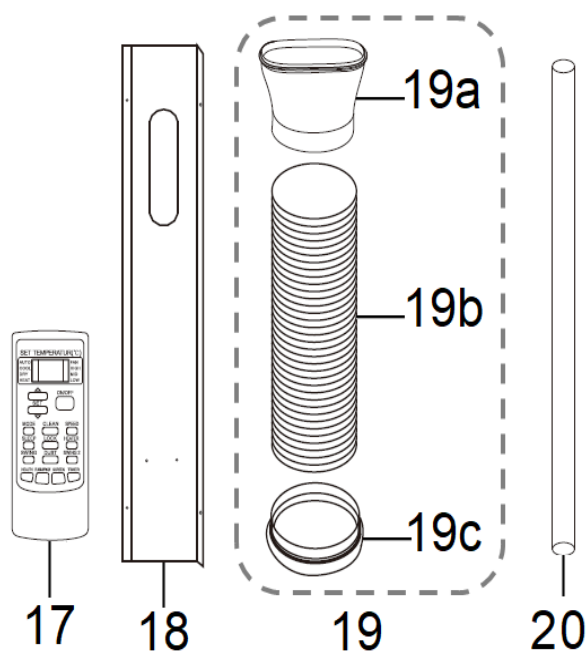
TABLE OF CONTENTS

DESCRIPTION.....	1
SET-UP AND USE	2
Installation	2
Using your appliance.....	5
CLEANING AND MAINTENANCE	9
TROUBLESHOOTING.....	12
TECHNICAL INFORMATION	13
SERVICING AND REPAIRING INSTRUCTION	14

DESCRIPTION



1. Room air outlet
2. LCD display
3. Handle
4. Connector for 19C
5. Body
6. Dehumidifying drain outlet
7. Exhaust air outlet
8. Plug fixing
9. Pump drain outlet
10. Bottom tank drain outlet
11. Air filter (behind the grid)
12. Air inlet
13. Air filter (behind the grid)
14. Air inlet
15. Power cord storage
16. Wheels
17. Remote control
18. Windows kit
19. Exhaust hose
 - 19a. Window adapter
 - 19b. Hose
 - 19c. Adapter for body connector
20. Drain hose

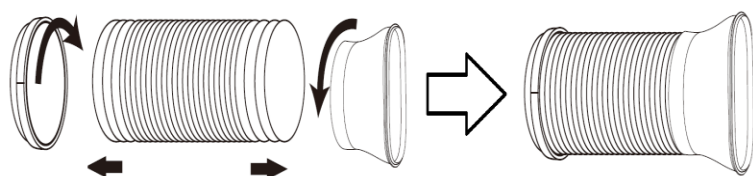


SET-UP AND USE

Installation

Ensure to take out all the packaging inside the box. Take out all the elements of the appliance. Place your appliance on a flat and stable surface.

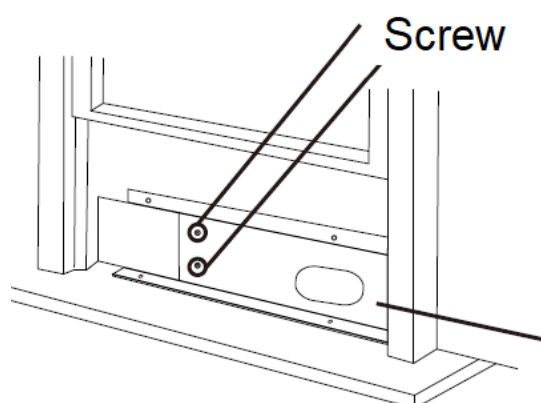
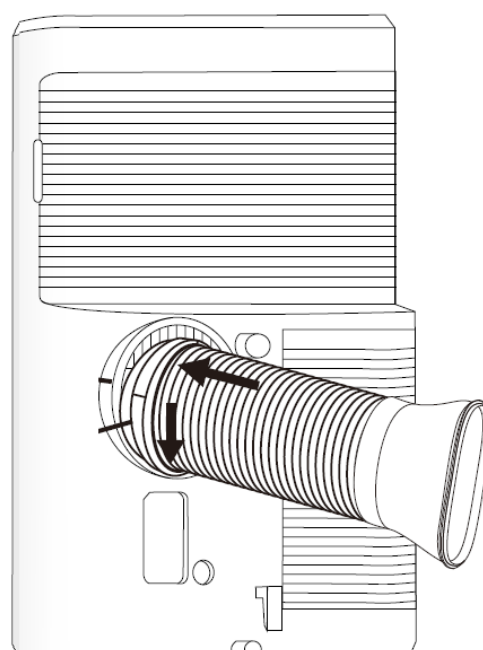
- ⚠ **WARNING: Always turn off the and unplug the appliance when installing and cleaning it.**
- ⚠ **Before using the appliance, it shall be retained in an upright position for at least 2 hours.**
- ⚠ **Never extend the exhaust hose with accessories from others brands.**



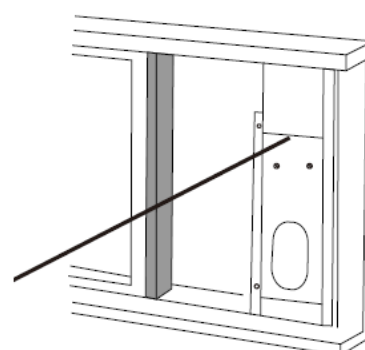
Extent the exhaust pipe and connect the 2 adapters to the exhaust outlet as shown on the drawing;

- Attention Exhaust pipe is 30cm~160cm long (including adapter). We recommend using the minimum length so as to save energy for you.

- The length of exhaust pipe is especially designed in accordance with the specification of the air conditioner. Please do not use other exhaust pipes of different lengths or materials, in such way failure may be caused.

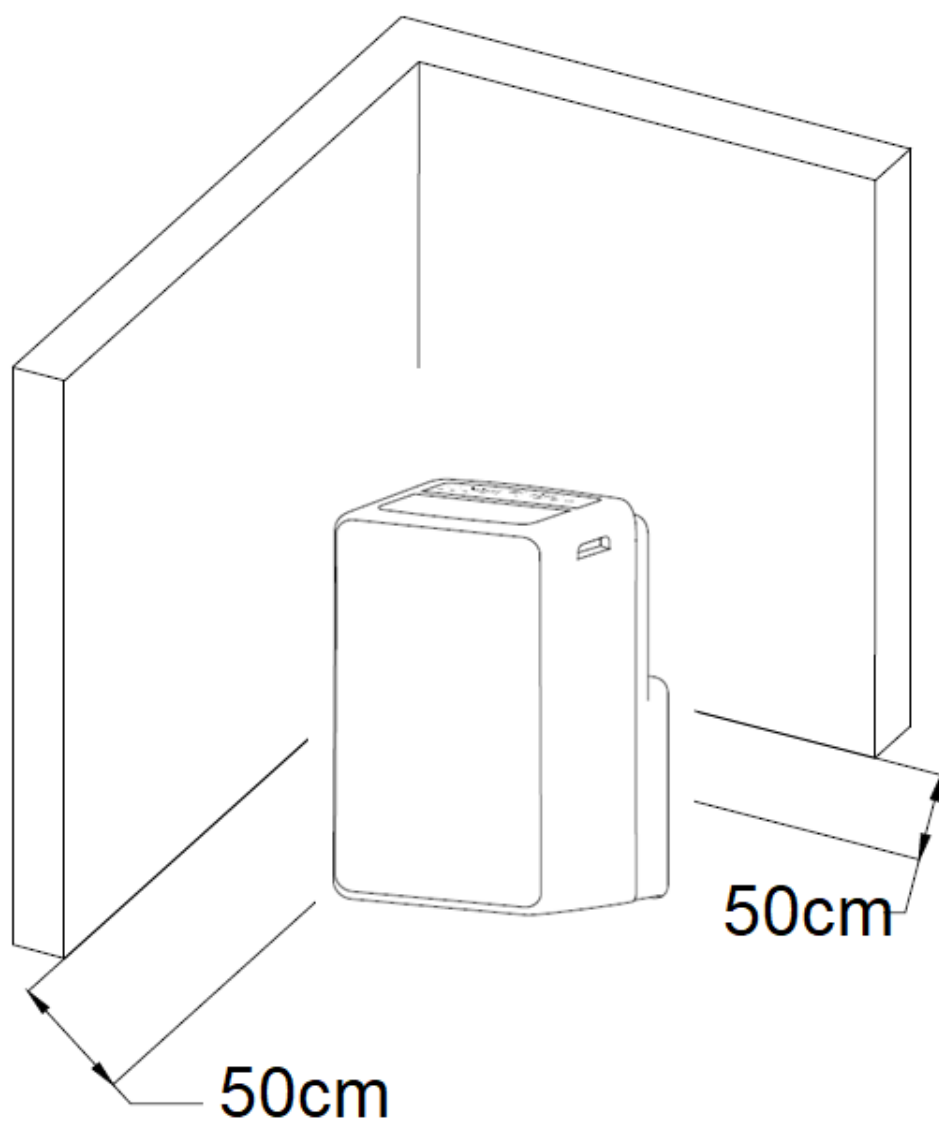


Window
kit

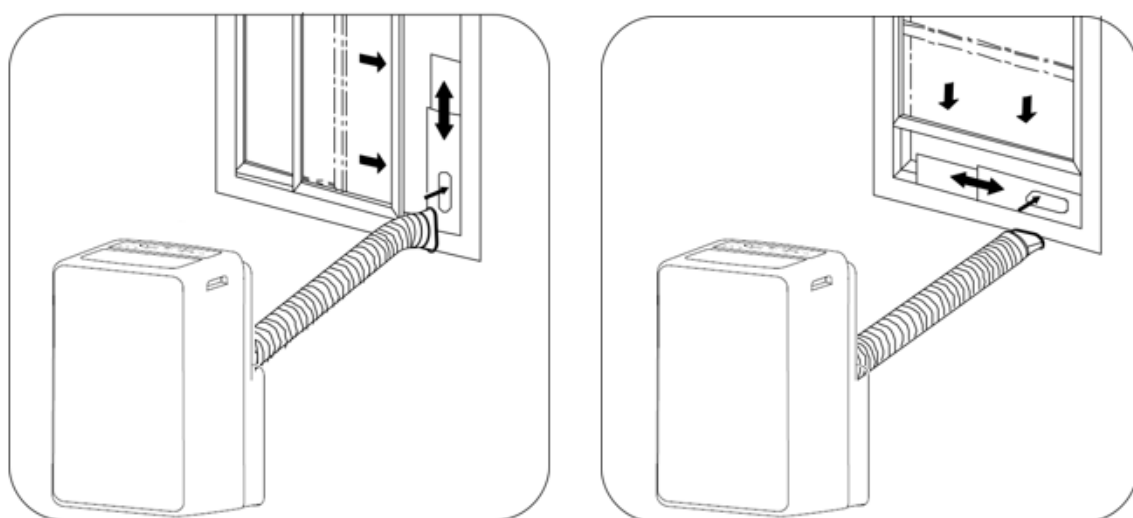


Partially open the window and fix the window kit to the window horizontally or vertically. Dimension of the kit:

- Min. : 67cm
- Max.: 120cm

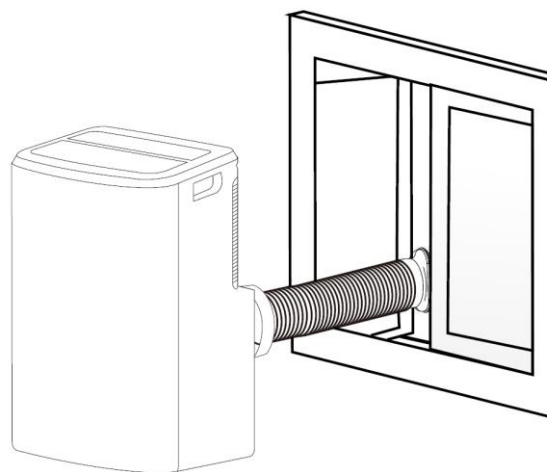


Choose an appropriate location for your appliance and keep at least 50cm from any walls and objects.

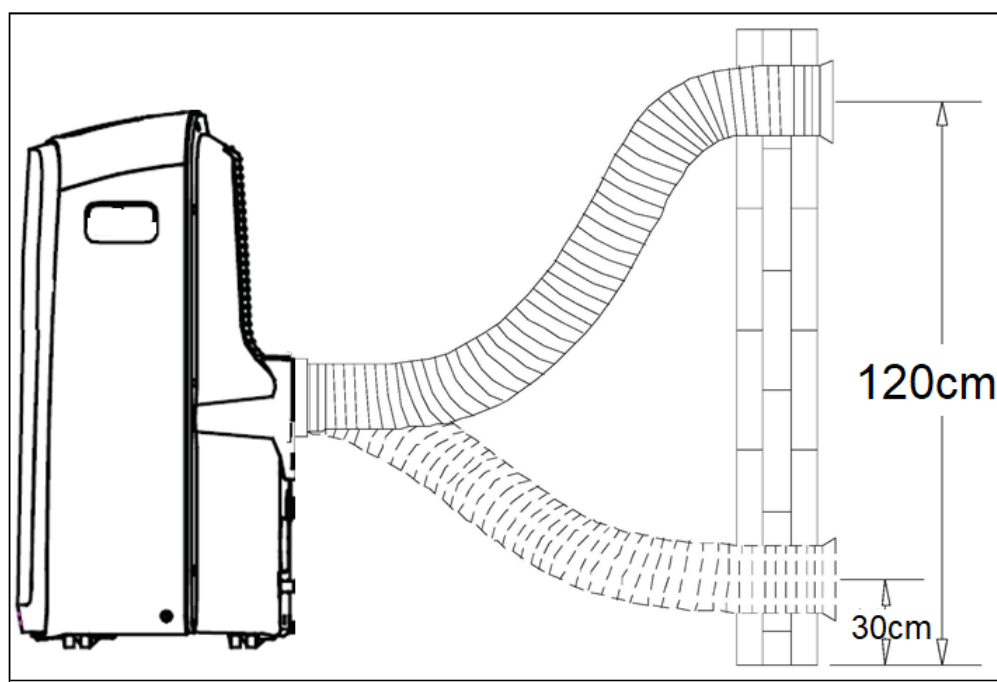


Fix the hose adaptor to the air outlet of the window kit.

Installing without the window kit.

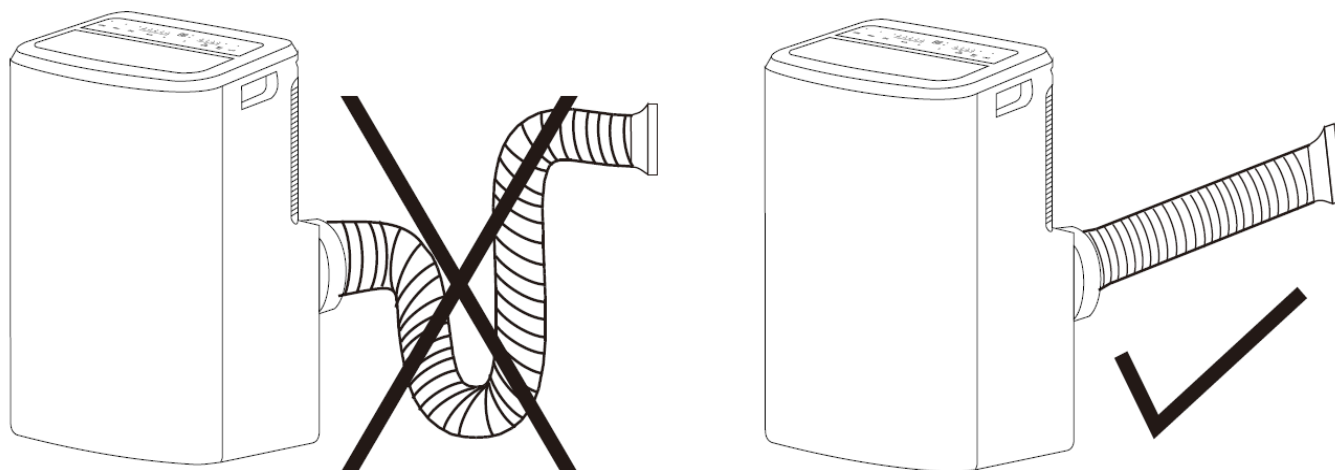


For wall mounting installation, follow below figure:



Attention, wall installation requires a specific connector not supplied. Please contact the manufacturer or the after sales services to purchase this connector.

Bad versus good setting of the exhaust pipe:

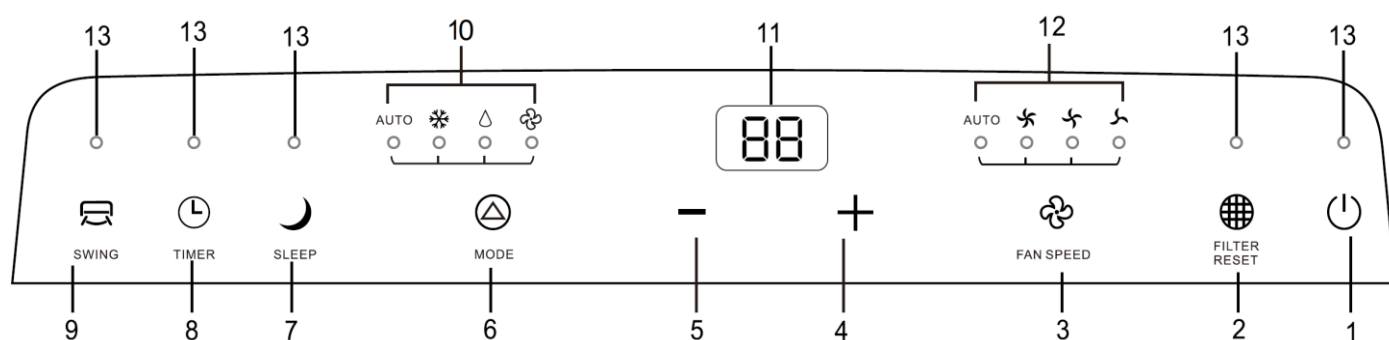


Using your appliance

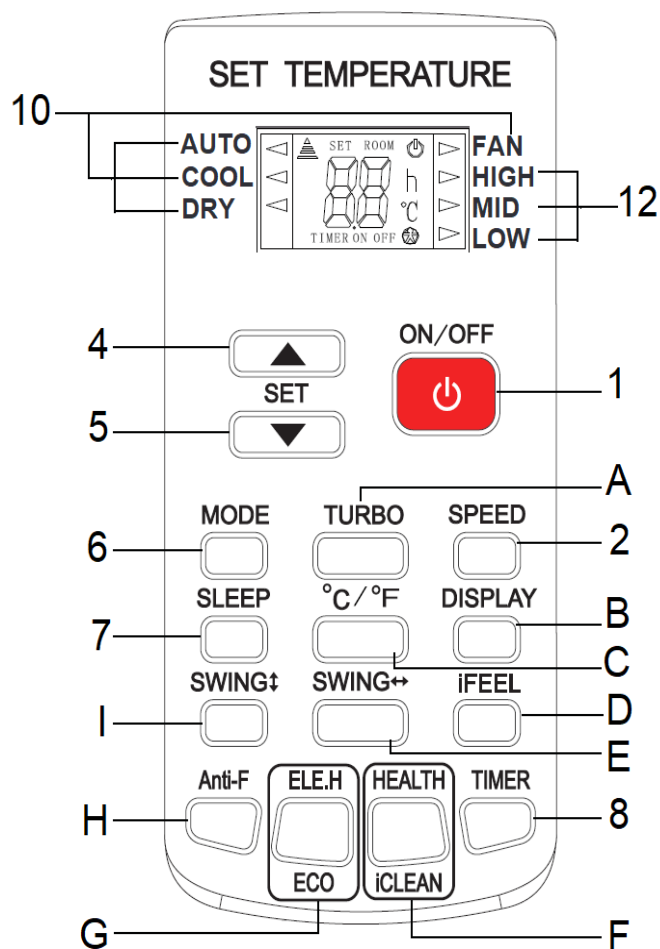
- Place your appliance on a flat, dry and stable surface with a 50 cm away from any walls and objects.
- Plug your unit to a socket.

1. Electronic control panel and remote control

Note: The control panel and remote control share common keys, and therefore have the same description numbers. The remote control has additional function keys indicated by letters.

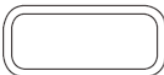


1. ON/OFF button
2. Filter reset button
3. Fan speed button
4. Up setting button
5. Down setting button
6. Mode button
7. Sleep mode button
8. Timer button
9. Swing button
10. LED lighting for select mode
11. Temperature and time display
12. Fan speed light indicator
13. LED light



- A. Turbo fan speed button
- B. ON or OFF LCD display light button
- C. °C or °F temperature display button
- D. IFEEEL button
- E. Louver horizontal swing button
- F. Health ICLEAN button
- G. ELE.H ECO button
- H. ANTI-F button
- I. Louver vertical * swing button

Panneau	Télécommande	Description
	ON/OFF 	Press one time on this ON/OFF button to switch on the appliance.
 FILTER RESET	X	After 250 hours of use, this light function will illuminate to indicate that the filters need to be cleaned. Press this button once after cleaning the filters to reset the 250h cycle. Note: The light stays on until you press it again.
		Up button for temperature or timer: * each pressure increases by 1 ° C in cooling mode * each pressure increases the adjustment step of 30min or 1h This button does not work in ventilation and auto mode.
		Down button for temperature or timer: * each pressure decreases by 1 ° C in cooling mode * each pressure decreases the adjustment step of 30min or 1h This button does not work in ventilation and auto mode.
	MODE 	Press on this button until the light of the selected mode illuminate:
		 COOL Cooling mode: for setting the temperature between16°C and 32°C. Press up and down button to your desired setting. Press on the fan speed to select your desired fan speed.
		AUTO When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature. The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
		 FAN Fan mode only. Press up and down button to your desired setting. The fan will run at the selected speed and the display will show the room temperature.
		 DRY Dehumidifier mode: the temperature is set to 25°C and fan speed on low. Temperature and fan speed cannot be set on this mode. Keep doors and windows closed for best effect.
 SLEEP		Note: the fan and the dry mode do not need the use of the exhaust hose.
		Sleep mode: automatic program to save energy consumption with low fan speed in cooling mode. It will run for 8 hours then the unit will return to the initial setting. It can be cancelled at any time by pressing the button again. Note: This mode cannot be started for the fan mode or dehumidification function.

	SPEED 	Fan speed button. Select different speed each time you press on it, the corresponding light indicator will turn on :	
		 LOW	Slow speed
		 MID	Medium speed
		 HIGH	High speed
		AUTO	Auto speed. Only for the cooling mode.
	SWING↑  SWING↔ 	Louvers auto swcing mode: * on the control panel, press the button to allow the louvers to switch automatically. Press the button again until the louvers stop at the desired angle. * on the remote control, according to the desired oscillation, press the horizontal oscillation button or the vertical oscillation button.	
X	TURBO 	Button to auto select the high speed fan.	
X	°C / °F 	The display shows the temperature in ° C by default. Press this button to display the temperature in ° F. Press this button again to return to the ° C display.	
X	DISPLAY 	This button turns off the illumination of the LCD screen while you sleep.	
X	iFEEL 	Press this button to display the room temperature on the remote control; press this button again to display the set temperature.	
X		Press button to enter power saving mode. This mode works for 8 hours. Note: This mode turns off when you switch modes or when the remote control is turned off.	
X		When the device is on, press this button to activate the "Health" function, which will release negative ions. Press again to exit this function. When the unit is off, press this button to activate the "iClean" function. The screen of the remote control displays CL. The unit automatically cleans the accumulated dust in the evaporator for 30 minutes. This function is disabled if you press this button again or the remote control is off.	
X	Anti-F 	This button activates the internal drying function of the evaporator of the device. When the unit is off, press this button, the unit will operate for 3 minutes at low fan speed. It is not recommended to turn the unit on or to stop this function while it is being turned on.	

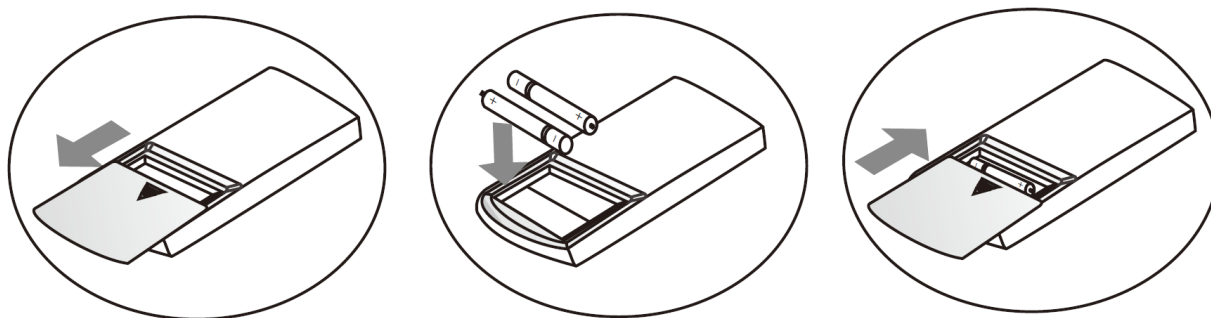
		Timer setting: You can set the delay stop time and delay start time when the unit is turned on or off. When the unit is turned on, press the timer button. The indicator light switches on and flashes. Press one UP or DOWN button to set the timer time between 30 minutes and 24 hours. Up to 10 hours, the time is adjustable in increments of half an hour. From 10 hours, it is in increments of one hour. Then press the timer button to confirm the setting. For delay stop time: Once the time is up, the unit turns off automatically. For delay start time: Once the countdown time has elapsed, the unit starts automatically in the selected mode. When the countdown time has elapsed, the unit starts automatically in the selected mode. You can change or cancel your setting by pressing this button again. If you do not need to set the delay start, press the TIMER button again to exit this setting. After 5 seconds, the setting will be automatically changed and the display will return to the previous temperature. If you want to check the remaining time, press the timer key. The delayed start automatically selects the fan mode, temperature, and speed, according to the settings you made last time. To activate the timer function when the unit is off, press the timer button to set the delay start time, then a second time to set the delay stop time, using the same procedure as above.
---	---	--

2. Remote control

The remote control allow you to select your program away from your appliance. It works with 2 batteries type AAA/LR03 - 1.5V.

Inserting the batteries: Press the plastic flap cautiously at the back of the remote control and lift up the lid. Insert the 2 batteries according to the polarities shown inside the location. Close the plastic flap.

Note: Handle the remote control carefully. It should neither fall nor be exposed to sunlight or other heat source. Please note the ambient temperature is displayed on the control panel.



- To stop the appliance: press on the ON/OFF button.
- Unplug your appliance.
- Empty the water tank during long period of non-used.

The appliance has a safety compressor device. If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 3 minutes before reconnecting.

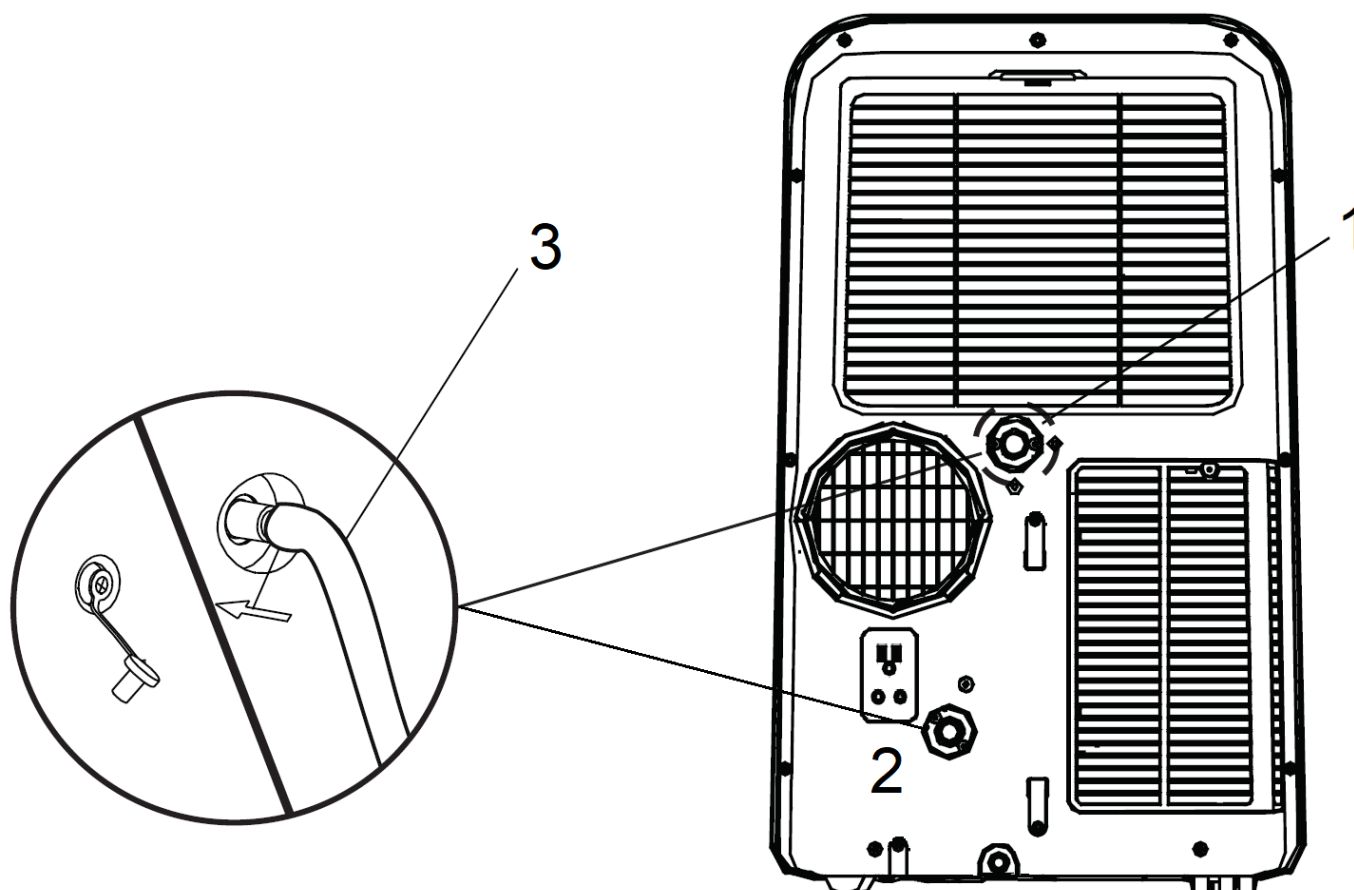
⚠ WARNING: Unplug the appliance during cleaning. Do not put anything on the appliance, such as clothing or towels. Do not use the appliance in the bathroom or other wet areas.

3. Dehumidifier mode and draining

In dehumidification mode, it is necessary to drain the condensate water from the unit. Remove the cap from the dehumidifier drain outlet (1), and then screw the hose to the fitting hole (3) as shown in the drawing. The drain hose can then drain the water to a drain point.

You can also use the second drain outlet (2) and proceed in the same way.

Make sure you secure the hose to the fitting hole to prevent water leakage.



CLEANING AND MAINTENANCE

- The appliance needs only an external regular cleaning, the recommended cleaning frequency is every 15 days when used daily.
- Unplug the appliance.
- **Do not immerse the appliance.**
- When cleaning the outer part of the appliance, use a dry soft cloth (or sponge) or a dampened one with neutral cleaner. Do not use a hard brush or any others cleaners to avoid scratching the appliance.

⚠ WARNING: Unplug the appliance during cleaning. For safety reasons never pour water on your appliance for cleaning. Do not use toxic and corrosive products such as alcohol, industrial cleaners, solvents to clean the appliance as these may damage it.

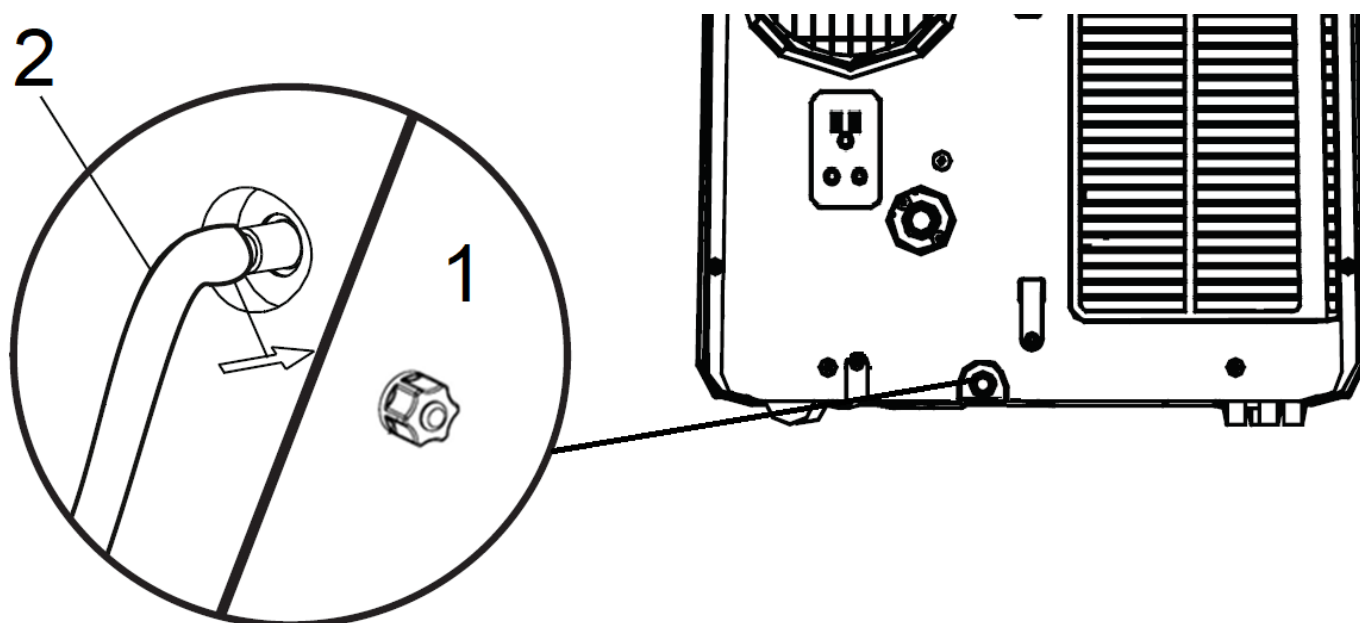
Water draining operation:

Your appliance is equipped with the Auto Evaporative System, it will automatically evaporates the condensation through the air outlet hose. There is no need to empty the bottom drainage tank except for the 3 below conditions:

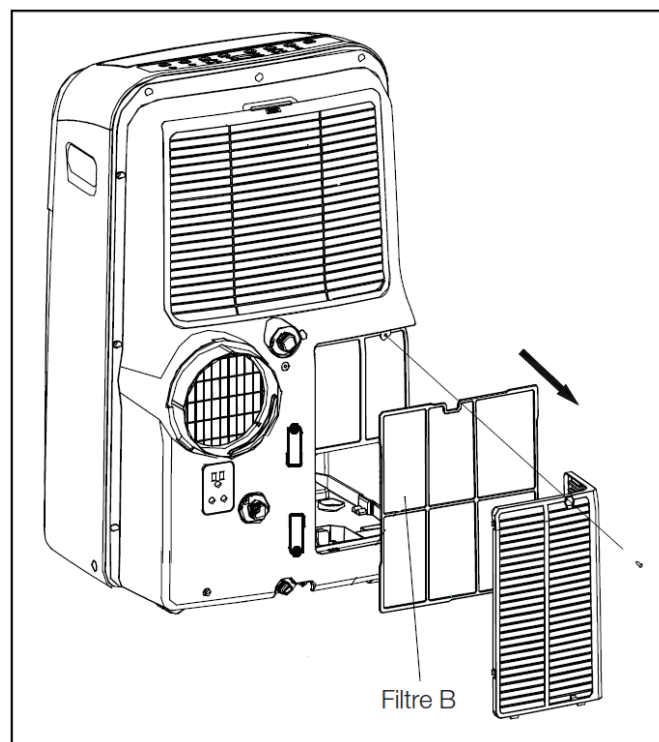
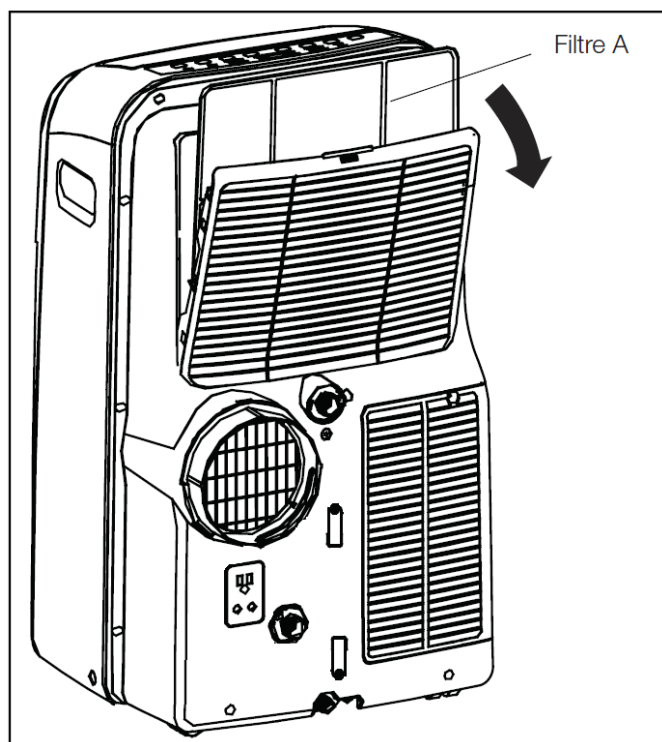
- Exceptional climate with very high humidity conditions: the water tank fills up faster than the Auto evaporative system is capable of evacuating the condensation water. The icon "P1" will flash on the LCD control panel warning you to drain the tank.
- At the end of each seasonal use and in order to extend the life of your appliance. It is recommended after the water draining operation to fully dry the unit by operating in low fan mode for 4 hours before putting it in its storage space.
- When the appliance has not been used for a long period.

Water draining operation:

- ✓ Unplug your appliance.
- ✓ Place a pan under the water plug.
- ✓ Unscrew the cap (1) then pull out the water plug and let the water drain. You can also use the drain hose to fix to the hole for draining (2)
- ✓ After the operation, replace the water plug firmly.



Filter cleaning:



To prevent clogging of the internal components of the appliance, it is recommended to clean every 2 weeks the air filter located at the back of the device. This appliance has 2 kind of filters, A and B.

- ✓ Take out the air filter from its location by pulling it as shown on the drawing. Lift the tab on the top panel and remove the filter A located behind the grid on the back panel. Remove the bottom filter B by removing the screw from the bottom panel. Remove the air intake grid and remove the air filter.
- ✓ Use a vacuum cleaner to take out the dust before washing the air filter into warm water filled with dishwashing liquid. Rinse filter thoroughly. Gently shake excess water from the filter.
- ✓ Dry the filter before putting it back on the appliance.

Note: Never use hot soapy water more than 40°C to clean your filter. Never bend your filter to avoid damaging it.

Postseason storage:

When the air conditioner is out of season or not used for long time, corresponding maintenance measures should be taken.

- Drain all water in water pan from outlet (water can be poured out by slowly leaning the body backward during drainage), and adjust operating mode to FAN mode, and then anti F button till fan works, keep this operating mode. This method can dry inside of the body and prevent mildew.
- Turn off the air conditioner and pull out power plug.
- Wind up, fasten and put away power line.
- Remove exhaust pipe and keep properly.
- Set the air conditioner into plastic bag and put it in a dry place.
- Take out of cells of remote control and keep properly.

TROUBLESHOOTING

Issues	Possible causes	Solutions
The unit is not working	1: the unit is unplugged 2: No electricity 3: 3 min. timing in progress 4: The selected temperature is closed to the room temperature 5: The room temperature is below 16°C 6: the fuse is broken	1: Plug the unit 2: Check for power 3: Wait for 3 min. 4: Select a bigger temperature gap 5: Stop using the air con 6: Contact your after sales service
Bad performance	1: The air filter is too dirty 2: The air inlet and outlet grid are clogged by walls or objects 3: Wrong programming	1: Clean the air filter 2: Remove the objects or change the unit location 3: Switch of the appliance and restart the setting
The unit is too noisy	1: The unit is not placed on a stable and flat surface 2: The air filter is damaged	1: Place the unit on a stable and flat surface 2: Change the air filter
The remote control is not working	1: Remote control and the unit is too far away 2: Batteries are off	1: Get closer to the unit 2: Change the batteries
E1 on LCD display	Room temperature sensor issues	Switch off the appliance and switch on after 5 minutes. If it still not working, contact your after sales service.
E2 on LCD display	Evaporator temperature sensor issues	Switch off the appliance and switch on after 5 minutes. If it still not working, contact your after sales service. Contact your after sales service.
E3 on LCD display	Condenser sensor issues	
E4 on LCD display	Display panel issue	
P1 on LCD display	Water tank is full	Start the water draining operation

Caution: when the following abnormalities occur to the air conditioner, shut down and pull out the plug, and then contact the manufacturer, its after sales service or a similar qualified technician:

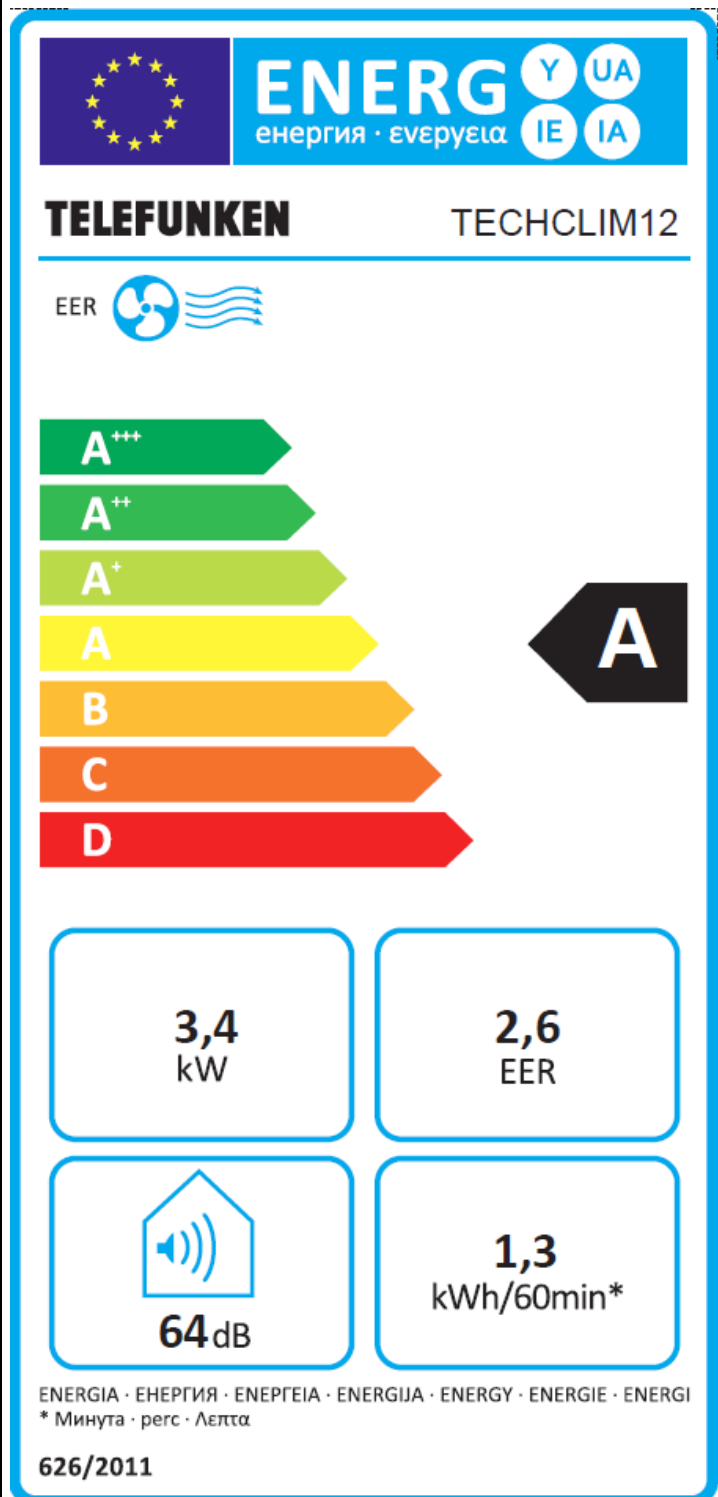
- Fuse and switch are often broken.
- Power line is overheating or its coat is naked.
- The body produces abnormal odour.

TECHNICAL INFORMATION

Model	TECHCLIM12
Power supply	220-240V ~ 50Hz
Electric shock prevention	Classe I
Climates type	T1
Cooling capacity (P _{rated})	3.4kW
Power input (P _{EER})	1.28kW
MAX. input current	8A
MAX. input power	1.45kW
Rated energy efficiency ratio (EER _{rated})	2.6
Power consumption in standby mode (P _{SB})	0.378 W
Electricity consumption of single duct appliances (Q _{SD})	1278 kW/h
Air flow volume	350m ³ /h
Noise level (L _{WA})	≤ 64 dB(A)
GWP	3 kg éq. CO ₂
Classe d'efficacité énergétique (A+++.....D, A+++=économique D=moins économique)	A
Cooling capacity	12000Btu/h
Maximum discharge pressure	2.4Mpa
Maximum suction pressure	1.0MPa
Net weight	33 KG
Refrigerant / Quantity	R290 / 210g



DANGER : RISQUE
D'INCENDIE, MATIÈRES
INFLAMMABLES



THIS PRODUCT CONTAINS FLAMMABLE GASES. THE FLAMMABLE GASES ARE CONTAINED IN HERMETICALLY SEALED EQUIPMENT.

SERVICING AND REPAIRING INSTRUCTION

Please follow the safety instructions when handling and repairing the device containing R290 flammable refrigerant.

Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precaution shall be completed prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigerating equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigerating system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigerating equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- the actual refrigerant charge is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- refrigerating pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that the apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- remove refrigerant;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing flammable refrigerants the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for flammable refrigerants. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing flammable refrigerants, refrigerants purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the

system. When the final oxygen-free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any potential ignition sources and that ventilation is available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept in an appropriate position according to the instructions.
- Ensure that the refrigerating system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigerating system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of recovered refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure, ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.
- h) Do not overfill cylinders (no more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigerating system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing flammable refrigerants, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that

it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.



Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



This manual instruction is also available on the following website:

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>